叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《六便士之歌》图画书(the Song Of Sixpence Picture Book) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《六便士之歌》图画书(The Song of Sixpence Picture Book)
第1/1页

[ðə; ði]	[sɒŋ]	[ɒv; əv]	['sɪkspəns]
THE	**SONG**	**OF**	**SIXPENCE**
这	歌曲	的	六便士

六便士之歌

['pɪktʃə(r)]	[bʊk]
PICTURE	**BOOK**
图片	书

图画书

[kən'teɪnɪŋ]
CONTAINING
包含

包含

[sɪŋ]	[ə; eɪ]	[sɒŋ]	[ɒv; əv]	['sɪkspəns]
SING	**A**	**SONG**	**OF**	**SIXPENCE**
唱歌	一个	歌曲	的	六便士

唱一首六便士之歌

[ˌprɪn'ses]	[bel]	[ei'twal]
PRINCESS	**BELLE**	**ETOILE**
公主	美女	星

贝儿公主星光

['ælfəbet]	[ɒv; əv]	[əʊld]	[frendz]
ALPHABET	**OF**	**OLD**	**FRIENDS**
字母	的	老的	朋友们

老朋友的字母表

['wɔːltə]
WALTER
沃尔特

沃尔特

[kreɪnz]
CRANE'S
起重机的

克莱恩

['pɪktʃə(r)]
PICTURE
图片

图片

[bʊks]
BOOKS
图书

图书

['lʌndən]	&	[njuː]	[jɔːk]	:	[dʒɒn]	[leɪn]
LONDON	**&**	**NEW**	**YORK**	**:**	**JOHN**	**LANE**
伦敦	&	新的	约克	:	约翰	车道

伦敦 & 纽约：约翰·莱恩

[ðə; ði]	[sɒŋ]	[ɒv; əv]	['sɪkspəns]
THE	**SONG**	**OF**	**SIXPENCE**
这	歌曲	的	六便士

六便士之歌

['pɪktʃə(r)]	[bʊk]
PICTURE	**BOOK**
图片	书

图画书

[kən'teɪnɪŋ]	[sɪŋ]	[ə; eɪ]
CONTAINING	**SING**	**A**
包含	唱歌	一个

包含 SING A

[sɒŋ]	[ɒv; əv]	['sɪkspəns]	;	[ˌprɪn'ses]
SONG	**OF**	**SIXPENCE**	**;**	**PRINCESS**
歌曲	的	六便士	;	公主

六便士之歌；公主

[bel]	[ei'twal]	;	[æn; ən]	['ælfəbet]	[ɒv; əv]
BELLE	**ETOILE**	**;**	**AN**	**ALPHABET**	**OF**
美女	星	;	一个	字母	的

美丽星辰；字母表

[əʊld]	[frendz]	:
OLD	**FRIENDS**	**:**
老的	朋友们	:

老朋友：

[wɪð]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]
WITH	**THE**	**ORIGINAL**
和	这	原来的

与原版

['kʌləd]	[dɪ'zaɪnz]	[baɪ]
COLOURED	**DESIGNS**	**BY**
有色	设计	经过

彩色设计

['wɔːltə]	[kreɪn]
WALTER	**CRANE**
沃尔特	起重机

沃尔特·克莱恩

[ɪn'kluːdɪŋ]	[ə; eɪ]	['prefəs]	[ænd; ənd]
INCLUDING	**A**	**PREFACE**	**AND**
包括	一个	前言	和

包括序言和

['ʌðə(r)]	[im'beliʃmənts]
OTHER	**EMBELLISHMENTS**
其他	装饰

其他装饰

['lʌndən]	&	[njuː]	[jɔːk]	[dʒɒn]	[leɪn]
LONDON	**&**	**NEW**	**YORK**	**JOHN**	**LANE**
伦敦	&	新的	约克	约翰	车道

伦敦 & 纽约 约翰·莱恩

[ðə; ði]	['bɔdli]	[hed]
THE	**BODLEY**	**HEAD**
这	博德利	头

博德利出版社

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['weðə(r)] [ðə; ði] ['pəʊɪt] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɪkspəns] [fɔː(r); fə(r)]
Whether the Poet undertook to write and SING A SONG OF SIXPENCE for
无论 这 诗人 承担 到 写 和 唱歌 一个 歌曲 的 六便士 为了
[ðæt] ['pɒpjələ(r)] [praɪs] [ɪz] [nɒt] ['steɪtɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sɪmp(ə)l] [raɪm] ,
that popular price is not stated in his simple rhyme ,
那 受欢迎的 价格 是 不是 声明 在 他的 简单的 韵 ,

诗人是否以六便士的低价创作并演唱了这首简单的韵文，在他的诗中并没有说明。

[bʌt; bət] , [æt; ət] [ɔːl] [ɪ'vents] , [wiː; wi] [lɜːn] [ðæt] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [wɪð] " [ə; eɪ] ['pɒkɪt] [fʊl] ,
but , at all events , we learn that he started with " a pocket full ,
但 , 在 全部 活动 , 我们 学习 那 他 开始 和 " 一个 口袋 满的 ,

但无论如何，我们得知他最初"口袋里装满了钱"，

" [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [drɔː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɜːθ] .
" and proceeded to draw on his imagination for all it was worth .
" 和 继续 到 画 在 他的 想像力 为了 全部 它 曾是 值得 .

然后他开始充分发挥自己的想象力。

[wɒt] [ðæt] ['feɪməs] ['blækbɜːd] - [paɪ] ['riːəli] [kɒst] — [ɪk'sept] [ɪn] [blæk] - [bɝdz] — [ɪz] [nɒt] [dis'kləuz] ,
What that famous blackbird - pie really cost — except in black - birds — is not disclosed ,
什么 那 著名的 黑鸟 - 馅饼 真的 成本 — 除了 在 黑色的 - 鸟类 — 是 不是 披露 ,

那道著名的黑鸟馅饼的真实成本——除了用黑鸟来衡量之外——并未公开。

[ðəʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [sʌm; səm] [æŋ'zaɪəti] [ə'baʊt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
though the King seemed to show some anxiety about the state of his
尽管 这 国王 似乎 到 展示 一些 焦虑 关于 这 状态 的 他的
['treʒəri] ,
treasury ,
财政部 ,

虽然国王似乎对国库状况有些担忧，

[æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] " [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kaʊntɪŋ] [haʊs] " [ˌɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fiːst] .
as he was discovered " in his counting house " imediately after the feast .
作为 他 曾是 发现 " 在 他的 计数 房子 " 立即 后 这 盛宴 .

宴会结束后，人们立即在"他的账房里"发现了他。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] [kwiːn] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ɪk'spens] , [ɹɪg'eɪlz] [hɜː'self] [ɒn] " [bred] [ænd; ənd]
But while the Queen , regardless of expense , regales herself on " bread and
但 尽管 这 女王 , 不管 的 费用 , 皇家 她自己 在 " 面包 和
['hʌni] " [ɪn] " [ðə; ði] ['pɑːlə(r)] " ,
honey " in " the parlour " ,
蜂蜜 " 在 " 这 客厅 " ,

但是，女王却不计代价，在"客厅"里享用"面包和蜂蜜"。

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] - [ɒv; əv] - ['ɒnə(r)] , [ɔː(r)] [pə'hæps] [ɒv; əv] - [ɔːl] - [wɜːk] , [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət]
and her Maid - of - honour , or perhaps of - all - work , is engaged at
和 她 女佣 - 的 - 荣誉 , 或者 也许 的 - 全部 - 工作 , 是 已订婚的 在
[ðə; ði] [kləʊðz] - [laɪn] , ['nʌθɪŋ] [ɪz] [sed] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] .
the clothes - line , nothing is said about a princess .
这 衣服 - 线 , 没有什么 是 说 关于 一个 公主 .

她的伴娘，或许是负责所有工作的女傧相，正在晾衣服，完全没有提到公主。

[nəʊ] [daʊt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌprɪn'ses] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ˌprɪn'ses]
No doubt there was a princess , and that Princess might have been PRINCESS
不 怀疑 那里 曾是 一个 公主 , 和 那 公主 可能 有 到过 公主
[bel] - [ei'twal] ?
BELLE - ETOILE ?
美女 - 星 ?

毫无疑问，确实有一位公主，而这位公主很可能就是贝勒-埃托瓦尔公主?

['eniweɪ] [hɪə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bəʊt] — [ai] [miːn] [bʊk] — [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [hɜː(r); hə(r)]
Anyway here she is in the same boat — I mean book — and certainly her
反正 这里 她 是 在 这 相同的 船 — 我 意思是 书 — 和 当然 她
[əd'ventʃəz] [ɑː(r); ə(r)][rəʊ'mæntɪk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [sə'praɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪn]
adventures are romantic enough to prevent any surprise at the company in
冒险 是 浪漫的 足够的 到 防止 任何 惊喜 在 这 公司 在
[wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['haɪnəs] [naʊ] [faindz] [hɜː'self] .
which Her Highness now finds herself .
哪个 她 高度 现在 发现 她自己 .

总之，她现在也身处同一条船上——我是说同一本书里——而且她的冒险经历足够浪漫，足以让人对殿下如今所处的境地感到惊讶。

['iːv(ə)n] [prɪn'sesɪs] ['kænɒt] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] ['ælfəbets] ,
Even princesses cannot do without Alphabets ,
甚至 公主们 不能 做 没有 字母 ,

就连公主也离不开字母表。

[ænd; ənd][səʊ][ɪn][hɜː(r); hə(r)][treɪn] ['kɒmz] [æn; ən] ['ælfəbet] [ɪn] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] ['meni]
and so in her train comes AN ALPHABET in which will be discovered many
和 所以 在 她 火车 来 一个 字母 在 哪个 将要 是 发现 许多
[əʊld][ænd; ənd][traɪd] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɜːsəri] .
OLD and tried FRIENDS of the Nursery .
老的 和 尝试 朋友们 的 这 苗圃 .

于是，她的火车上载着一本字母书，其中将出现许多幼儿园里久违的老朋友。

[ðʌs] [wiː; wi] [lɔːntʃ] [ə'nʌðə(r)] ['vɒljuːm] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['sɪəriːz] , [laɪk][ə; eɪ]['feəri] [ʃɪp] [wɪð] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)]
Thus we launch another volume of our series , like a fairy ship with a rather
因此 我们 发射 其他 体积 的 我们的 系列 , 喜欢 一个 仙女 船 和 一个 相当
[mɪkst] ['kɑːgəʊ] ,
mixed cargo ,
混合 货物 ,

于是，我们推出了本系列的又一卷，就像一艘载着各种各样货物的仙女船。

[ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] — [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['metəfə(r)] — [laɪk][ðə; ði] ['blækbɜːd] - [paɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ]
in the hope that — to change the metaphor — like the blackbird - pie , it may
在 这 希望 那 — 到 改变 这 隐喻 — 喜欢 这 黑鸟 - 馅饼 , 它 可能
[pruːv] , [wen] ['əʊpənd] ,
prove , when opened ,
证明 , 什么时候 打开 ,

希望——换个比喻——就像黑鸟馅饼一样，打开后会发现，

[tuː; tə][biː; bi] " [ə; eɪ] ['prɪti] [dɪʃ] [tuː; tə][set] [bɪ'fɔː(r)] — " [ðeə(r)] .
to be " a pretty dish to set before — " their Babyships .
到 是 " 一个 漂亮的 盘子 到 放 前 — " 他们的 婴儿船 .

成为"摆放在——"他们婴儿船前的一道漂亮菜肴。

['wɔːltə] [kreɪn]
Walter Crane
沃尔特 起重机

沃尔特·克莱恩

['kenzɪŋtən] .
Kensington .
肯辛顿 .

肯辛顿。

[sept] : -
Sept : 1909
九月 : -

1909年9月

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɪkspəns]
SING A SONG OF SIXPENCE
唱歌 一个 歌曲 的 六便士

唱一首六便士之歌

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɪkspəns] ,
Sing a song of sixpence ,
唱歌 一个 歌曲 的 六便士 ,

唱一首六便士之歌，

[ə; eɪ] ['pɒkɪt] [fʊl] [ɒv; əv] [raɪ] ,
A pocket full of rye ,
一个 口袋 满的 的 黑麦 ,

口袋里装满了黑麦，

[fɔː(r)] [ænd; ənd] ['twenti] [blæk] - [bɝdz] ,
Four and twenty black - birds ,
四 和 二十 黑色的 - 鸟类 ,

二十四只黑鸟，

[beɪkt] [ɪn] [ə; eɪ] [paɪ]
Baked in a pie
烘焙 在 一个 馅饼

烤进馅饼里

[wen] [ðə; ði] [paɪ] [wɒz; wəz]
When the pie was open'd
什么时候 这 馅饼 曾是 打开

当馅饼被打开时

[ðə; ði] [bɝdz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ]
The birds began to sing
这 鸟类 开始 到 唱歌

鸟儿开始歌唱

['wɑːznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['deɪnti] [dɪʃ]
Was'nt that a dainty dish
不是 那 一个 纤巧 盘子

那真是一道精致的菜肴。

[tuː; tə] [set] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] ?
To set before the King ?
到 放 前 这 国王 ?

呈献给国王？

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kaʊntɪŋ] - [haʊs] ,
The King was in his counting - house ,
这 国王 曾是 在 他的 计数 - 房子 ,

国王当时正在他的账房里。

['kaʊntɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
Counting out his money .
计数 出去 他的 钱 .

他正在数钱。

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['pɑːlə(r)] ,
The Queen was in the parlour ,
这 女王 曾是 在 这 客厅 ,

女王当时在客厅里。

['iːtɪŋ] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] .
Eating bread and honey .
吃 面包 和 蜂蜜 .

吃面包和蜂蜜。

[ðə; ði] [meɪd] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
The maid was in the garden ,
这 女佣 曾是 在 这 花园 ,

女仆当时在花园里。

['hæŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kləʊðz] ;
Hanging out the clothes ;
绞刑 出去 这 衣服 ;

晾晒衣物；

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['blækbɜːd] ,
There came a little blackbird ,
那里 来了 一个 小的 黑鸟 ,

一只小黑鸟飞来了，

[ænd; ənd] - [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] .
And nipp'd off her nose .
和 - 离开 她 鼻子 .

然后把她的鼻子削掉了。

[ˌprɪn'ses] [bel] - [ei'twal] .
PRINCESS BELLE - ETOILE .
公主 美女 - 星 .

贝儿星辰公主。

[ˌprɪn'ses] [bel] - [ei'twal] .
PRINCESS BELLE - ETOILE .
公主 美女 - 星 .

贝儿星辰公主。

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [prɪn'sesɪs] , [nemd] [ruː'sɛt] , [bruː'net] ,
Once upon a time there were three Princesses , named Roussette , Brunette ,
一次 之上 一个 时间 那里 是 三 公主们 , 命名 鲁塞特 , 黑发 ,
[ænd; ənd] [blɒn'diːn] ,
and Blondine ,
和 金发女郎 ,

从前有三位公主，分别叫鲁塞特、布鲁内特和布隆丁。

[huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [rɪ'taɪəmənt] [wɪð] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] , [ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [huː] [hæd; həd] [lɒst] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)]
who lived in retirement with their mother , a Princess who had lost all her
WHO 居住地 在 退休 和 他们的 母亲 , 一个 公主 WHO 有 丢失的全部 她
['fɔːmə(r)] ['grændʒə(r)] .
former grandeur .
以前的 宏伟 .

他们退休后与母亲——一位失去了往日荣光的公主——一起生活。

[wʌn] [deɪ] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [kɔːld] [ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] ,
One day an old woman called and asked for a dinner ,
一 天 一个 老的 女士 称为 和 问 为了 一个 晚餐 ,

有一天，一位老妇人打电话来，请求共进晚餐。

[æz; əz] [ðɪs] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] [kʊk] .
as this Princess was an excellent cook .
作为 这 公主 曾是 一个 出色的 厨师 .

因为这位公主厨艺精湛。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [ðə; ði][əʊld]['wʊmən] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['feəri] ,
After the meal was over , the old woman , who was a fairy ,
后 这 一顿饭 曾是 超过 , 这 老的 女士 , WHO 曾是 一个 仙女 ,

饭后，那位老妇人，其实是一位仙女，

['prɒmɪst] [ðæt] [ðeə(r)] ['kaɪndnəs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ri'wɔːdid] , [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [dɪsə'pɪəd] .
promised that their kindness should be rewarded , and immediately disappeared .
承诺 那 他们的 仁慈 应该 是 奖励 , 和 立即地 消失 .

他们承诺会回报他们的善举，然后立即消失了。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] [ðæt] [wei] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] ['ædmərəl] .
Shortly after , the King came that way , with his brother and the Lord Admiral .
不久 后 , 这 国王 来了 那 方式 , 和 他的 兄弟 和 这 主 上将 .

不久之后，国王带着他的兄弟和海军大臣也来到了那里。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][səʊ] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [prɪn'sesɪs] ,
They were all so struck with the beauty of the three Princesses ,
他们 是 全部 所以 击 和 这 美丽 的 这 三 公主们 ,

她们都被三位公主的美貌深深吸引了。

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ['mærid] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] , [blɒn'diːn] , [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ['mærid] [bruː'net] , [ænd; ənd]
that the King married the youngest , Blondine , his brother married Brunette , and
那 这 国王 已婚 这 最小的 , 金发女郎 , 他的 兄弟 已婚 黑发 , 和

[ðə; ði] [lɔːd] ['ædmərəl] ['mærid] [ruː'sɛt] .
the Lord Admiral married Roussette .
这 主 上将 已婚 鲁塞特 .

国王娶了最小的妹妹布隆迪娜，他的兄弟娶了布鲁内特，海军大臣娶了鲁塞特。

[ðə; ði] [gʊd] ['feəri] , [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [ɔːl] [ðɪs] [ə'baʊt] ,
The good Fairy , who had brought all this about ,
这 好的 仙女 , WHO 有 带来 全部 这 关于 ,

那位促成这一切的善良仙女，

['ɔːlsəʊ] [kɔːzd] [ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːn] [blɒn'diːn] [tuː; tə][hæv; həv] [θriː] ['lʌvli] ['tʃɪldrən] , [tuː] [bɔɪz]
also caused the young Queen Blondine to have three lovely children , two boys
还 导致 这 年轻的 女王 金发女郎 到 有 三 迷人的 孩子们 , 二 男孩们

[ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːl] ,
and a girl ,
和 一个 女孩 ,

也因此，年轻的布隆丁王后生下了三个可爱的孩子，两个男孩和一个女孩。

[aʊt][ɒv; əv] [huːz] [heə(r)] [fel] [faɪn] ['dʒuːəlz] .
out of whose hair fell fine jewels .
出去 的 谁 头发 跌倒 美好的 珠宝 .

从他的头发里掉出了精美的珠宝。

[iːtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['brɪliənt] [stɑː(r)][ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪtʃ] [tʃeɪn] [ɒv; əv][gəʊld]
Each had a brilliant star on the forehead , and a rich chain of gold
每个 有 一个 杰出的 星星 在 这 前额 , 和 一个 富有的 链 的 金子

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] .
around the neck .
大约 这 脖子 .

她们额头上都镶嵌着一颗闪亮的星星，脖子上戴着一条华丽的金链。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [bruː'net] , [hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] , [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hænsəm] [bɔɪ] .
At the same time Brunette , her sister , gave birth to a handsome boy .
在 这 相同的 时间 黑发 , 她 姐姐 , 给予 出生 到 一个 英俊的 男生 .

与此同时，她的妹妹布鲁内特生下了一个英俊的男孩。

[naʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːn] [ænd; ənd] [bruː'net] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Now the young Queen and Brunette were much attached to each other ,
现在 这 年轻的 女王 和 黑发 是 很多 随附的 到 每个 其他 ,

年轻的女王和布鲁内特当时感情很好，彼此都很依恋对方。

[bʌt; bət] [ruː'sɛt] [wɒz; wəz] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [bəuθ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [kwiːn] , [ðə; ði] [kɪŋz]
but Roussette was jealous of both , and the old Queen , the King's
但 鲁塞特 曾是 嫉妒的 的 两个都 , 和 这 老的 女王 , 这 国王学院
['mʌðə(r)] , [heit] [ðem; ðəm] .
mother , hated them .
母亲 , 憎恨 他们 .

但鲁塞特嫉妒她们俩，而老王后，也就是国王的母亲，憎恨她们。

[bruː'net] [daɪd] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ,
Brunette died soon after the birth of her son ,
黑发 死亡 很快 后 这 出生 的 她 儿子 ,

这位棕发女郎在儿子出生后不久便去世了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['æbsənt] [ɒn] [ə; eɪ] ['wɔːlaɪk] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
and the King was absent on a warlike expedition ,
和 这 国王 曾是 缺席的 在 一个 好战 远征 ,

国王当时正在外征战。

[səʊ] [ruː'sɛt] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [əʊld] [kwiːn] [ɪn] ['fɔːmɪŋ] [plænz] [tuː; tə] ['ɪndʒə(r)] [blɒn'diːn] .
so Roussette joined the wicked old Queen in forming plans to injure Blondine .
所以 鲁塞特 加入 这 邪恶 老的 女王 在 成型 计划 到 损伤 金发女郎 .

于是，鲁塞特与邪恶的老王后联手，制定了伤害布隆丁的计划。

[ðeɪ] ['ɔːdəd] - , [ðə; ði] [əʊld] [kwiːnz] ['weɪtɪŋ] - ['wʊmən] ,
They ordered Feintise , the old Queen's waiting - woman ,
他们 订购 - , 这 老的 女王大学 等待 - 女士 ,

他们命令老女王的侍女费恩蒂斯……

[tuː; tə] ['stræŋgl] [ðə; ði] [kwiːnz] [θriː] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˌprɪn'ses] [bruː'net] ,
to strangle the Queen's three children and the son of Princess Brunette ,
到 扼杀 这 女王大学 三 孩子们 和 这 儿子 的 公主 黑发 ,
[ænd; ənd] ['beri] [ðem; ðəm] ['siːkrətli] .
and bury them secretly .
和 埋葬 他们 偷偷 .

勒死女王的三个孩子和布鲁内特公主的儿子，并将他们秘密埋葬。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðɪs] ['wɪkɪd] ['ɔːdə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [səʊ] [strʌk]
But as she was about to execute this wicked order , she was so struck
但 作为 她 曾是 关于 到 执行 这 邪恶 命令 , 她 曾是 所以 击
[baɪ] [ðeə(r)] ['bjuːti] ,
by their beauty ,
经过 他们的 美丽 ,

但就在她即将执行这邪恶命令时，她被她们的美貌深深打动了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɑːklɪŋ] [stɑːz] [ɒn] [ðeə(r)] ['fɔːhed] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃræŋk]
and the appearance of the sparkling stars on their foreheads , that she shrank
和 这 外貌 的 这 闪闪发光 明星 在 他们的 额头 , 那 她 缩小
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [diːd] .
from the deed .
从 这 契据 .

看到他们额头上闪闪发光的星星，她便畏缩了。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bəʊt] [brɔːt] [raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['beib] ,
So she had a boat brought round to the beach , and put the four babes ,
所以 她 有 一个 船 带来 圆形的 到 这 海滩 , 和 放 这 四 宝贝们 ,

于是她让人把船开到海滩上，把四个孩子放在船上。

[wɪð] [sʌm; səm] [strɪŋz] [ɒv; əv]['dʒuːəlz] , ['ɪntuː][ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ðiː][bəʊt] ,
with some strings of jewels , into a cradle , which she placed in the boat ,
和 一些 字符串 的 珠宝 , 进入 一个 摇篮 , 哪个 她 放置 在 这 船 ,

她把一些珠宝串在一个摇篮里，然后把摇篮放在船上。

[ænd; ənd] [ðen] [set][ˌaɪ 'tiː][ə'drɪft] .
and then set it adrift .
和 然后 放 它 漂流 .

然后把它放生。

[ðə; ðiː][bəʊt][wɒz; wəz] [suːn] [fɑː(r)] [aʊt] [æt; ət] [siː] .
The boat was soon far out at sea .
这 船 曾是 很快 远的 出去 在 海 .

船很快就驶向了茫茫大海。

[ðə; ðiː] [weɪvz] [rəʊz] , [ðə; ðiː][reɪn] [pɔː] [ɪn] [t'ɒɹənts] , [ænd; ənd][ðə; ðiː]['θʌndə(r)] [rɔːd] .
The waves rose , the rain poured in torrents , and the thunder roared .
这 波浪 玫瑰 , 这 雨 倾倒 在 种子 , 和 这 雷 咆哮 .

海浪翻滚，暴雨倾盆，雷声轰鸣。

\- [kʊd; kəd][nɒt] [daʊt] [ðæt] [ðə; ðiː][bəʊt] [wʊd] [biː; bi] [swɒmpt] ,
Feintise could not doubt that the boat would be swamped ,
\- 可以 不是 怀疑 那 这 船 会 是 淹没 ,

费恩蒂斯毫不怀疑这艘船会被淹没。

[ænd; ənd][felt] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ðiː] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ðiː][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['ɪnəsənts] [wʊd] ['perɪʃ] ,
and felt relieved by the thought that the poor little innocents would perish ,
和 毛毡 松了口气 经过 这 想法 那 这 贫穷的 小的 无辜者 会 沦 ,

想到那些可怜的无辜幼小生命即将死去，她感到如释重负。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] ['ɔːlweɪz][biː; bi] ['hɔːntɪd] [baɪ][ðə; ðiː][fɪə(r)] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʊd]
for she would otherwise always be haunted by the fear that something would
为了 她 会 否则 总是 是 闹鬼的 经过 这 害怕 那 某物 会
[ə'kɜː(r)][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ðiː] [ʃeə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][ɪn][ðeə(r)] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] .
occur to betray the share she had had in their preservation .
发生 到 背叛 这 分享 她 有 有 在 他们的 保存 .

否则，她将永远被一种恐惧所困扰，那就是会发生一些事情，让她在保护它们方面所做出的贡献功亏一篑。

[bʌt; bət][ðə; ðiː] [gʊd] ['feəri] [prə'tektɪd] [ðem; ðəm] ,
But the good Fairy protected them ,
但 这 好的 仙女 受保护 他们 ,

但善良的仙女保护了他们。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['fləʊtɪŋ] [æt; ət] [siː] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [deɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pɪkt] [ʌp][baɪ][ə; eɪ]
and after floating at sea for seven days they were picked up by a
和 后 漂浮的 在 海 为了 七 天 他们 是 挑选 向上 经过 一个
[kɔː'seə(r)] .
Corsair .
海盗 .

在海上漂流了七天后，他们被一艘海盗船救起。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [strʌk] [baɪ][ðeə(r)] ['bjuːti] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːltəd] [hɪz; ɪz] [kɔːs] ,
He was so struck by their beauty that he altered his course ,
他 曾是 所以 击 经过 他们的 美丽 那 他 已修改 他的 课程 ,

她们的美貌深深打动了他，他改变了行程。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][həʊm][tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] , [huː] [hæd; həd][nəʊ] ['tʃɪldrən] .
and took them home to his wife , who had no children .
和 采取 他们 家 到 他的 妻子 , WHO 有 不 孩子们 .

他把他们带回家给了妻子，他的妻子没有孩子。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [træns'pɔːtid] [wɪð] [dʒɔɪ] [wen] [hiː; hi] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hændz] .
She was transported with joy when he placed them in her hands .
她 曾是 运输 和 喜悦 什么时候 他 放置 他们 在 她 双手 .
当他把它们放在她手中时，她欣喜若狂。

[ðeɪ] [əd'maɪəd] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [stɑːz] ,
They admired together the wonderful stars ,
他们 钦佩 一起 这 精彩的 明星 ,
他们一起欣赏了璀璨的星空。

[ðə; ði] [tʃeɪnz] [ɒv; əv][gəʊld] [ðæt] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['teɪkən] [ɒf] [ðeə(r)] [neks] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [lɒŋ] ['riŋlit] .
the chains of gold that could not be taken off their necks , and their long ringlets .
这 链条 的 金子 那 可以 不是 是 已采取 离开 他们的 脖子 , 和 他们的 长的 环状物 .
她们脖子上戴着无法取下的金链子，还有她们长长的卷发。

[mʌtʃ] ['greɪtə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'stɒnɪʃmənt] [wen] [ʃiː; ʃi] [kəʊmd] [ðem; ðəm] ,
Much greater was the woman's astonishment when she combed them ,
很多 更大的 曾是 这 女性的 惊讶 什么时候 她 梳理过的 他们 ,
当她梳理头发时，惊讶之情更加强烈。

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət] ['evri] ['ɪnstənt] [ðeə(r)] [rəʊld] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)][heə(r)] [pɜːlz] , ['ruːbiz] , ['daɪəməndz] , [ænd; ənd] ['emərəldz] .
for at every instant there rolled out of their hair pearls , rubies , diamonds , and emeralds .
为了 在 每一个 立即的 那里 滚动 出去 的 他们的 头发 珍珠 , 红宝石 , 钻石 , 和 祖母绿 .
因为每一刻都有珍珠、红宝石、钻石和祖母绿从她们的头发里滚落出来。

[ʃiː; ʃi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [huː] [wɒz; wəz][nɒt] [les] [sə'praɪzd] [ðæn; ðən] [hɜː'self] .
She told her husband of it , who was not less surprised than herself .
她 讲述 她 丈夫 的 它 , WHO 曾是 不是 较少的 惊讶 比 她自己 .
她把这件事告诉了丈夫，丈夫和她一样感到惊讶。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['taɪəd] , " [sed] [hiː; hi] , " [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɔːrsɛrz] [laɪf] ,
" I am very tired , " said he , " of a Corsair's life ,
" 我 是 非常 疲劳的 , " 说 他 , " 的 一个 海盗的 生活 ,
“我厌倦了，”他说，“海盗的生活。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [lɒks] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [sʌtʃ] ['treʒəz] ,
and if the locks of those little children continue to supply us with such treasures ,
和 如果 这 锁 的 那些 小的 孩子们 继续 到 供应 我们 和 这样的 宝藏 ,
如果那些小女孩的头发继续为我们提供这样的宝藏，

[ai] [wɪl] [gɪv] [ʌp] ['rəʊmɪŋ] [ðə; ði] ['siːz] .
I will give up roaming the seas .
我 将要 给 向上 漫游 这 海域 .
我将放弃海上漂泊。

" [ðə; ði] ['kɔːrsɛrz] [waɪf] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] - , [wɒz; wəz] [ɪn'tʃɑːntɪd] [æt; ət] [ðɪs] ,
" The Corsair's wife , whose name was Corsine , was enchanted at this ,
" 这 海盗的 妻子 , 谁 姓名 曾是 - , 曾是 迷人的 在 这 ,
“海盗的妻子名叫科西娜，她对此着迷不已。”

[ænd; ənd] [lʌvd] [ðə; ði][fɔː(r)] ['ɪnfənts] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
and loved the four infants so much the more for it .
和 喜爱 这 四 婴儿 所以 很多 这 更多的 为了 它 .
因此，她更加疼爱这四个婴儿了。

[ʃiː; ʃi] [nemd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , [bel] - [ei'twal] , [hɜː(r); hə(r)] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] , ['petɪ] - [sə'leɪ] , [ðə; ði]
She named the Princess , Belle - Etoile , her eldest brother , Petit - Soleil , the
她 命名 这 公主 , 美女 - 星 , 她 长子 兄弟 , 小 - 太阳 , 这
['sekənd] , [ɜː'rɜː] , [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv] [bruː'net] ,
second , Heureux , and the son of Brunette ,
第二 , 幸福 , 和 这 儿子 的 黑发 ,

她给公主取名为 Belle-Etoile，给她的大哥取名为 Petit-Soleil，给二哥取名为 Heureux，给她的儿子取名为 Brunette。

[ʃɛ'riː] .
Cheri .
切里 .

切里。

[æz; əz] [ðeɪ] [gruː] ['əʊldə] , [ðə; ði][kɔː'seə(r)] [ə'plaɪd] [hɪm'self] ['sɪəriəsli] [tuː; tə][ðeə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
As they grew older , the Corsair applied himself seriously to their education ,
作为 他们 生长 老 , 这 海盗 应用 他自己 严重地 到 他们的 教育 ,

随着孩子们长大，海盗开始认真对待他们的教育。

[æz; əz][hiː; hi] [felt] [kən'vɪnst] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðeə(r)] [bɜːθ] .
as he felt convinced there was some great mystery attached to their birth .
作为 他 毛毡 确信 那里 曾是 一些 伟大的 神秘 随附的 到 他们的 出生 .

他坚信他们的出生背后隐藏着某种巨大的谜团。

[ðə; ði][kɔː'seə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd]['nevə(r)][təʊld][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] ,
The Corsair and his wife had never told the story of the four children ,
这 海盗 和 他的 妻子 有 绝不 讲述 这 故事 的 这 四 孩子们 ,

海盗和他的妻子从未讲述过这四个孩子的故事。

[huː] [pɑːst] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] .
who passed for their own .
WHO 通过了 为了 他们的 自己的 .

他们冒充自己人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'siːdɪŋli] [ju'naɪtɪd] ,
They were exceedingly united ,
他们 是 非常 团结的 ,

他们非常团结，

[bʌt; bət] [prɪns] [ʃɛ'riː] [entə'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌprɪn'ses] [bel] - [ei'twal][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ə'fekʃn]
but Prince Cheri entertained for Princess Belle - Etoile a greater affection
但 王子 切里 娱乐 为了 公主 美女 - 星 一个 更大的 感情
[ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] .
than the other two .
比 这 其他 二 .

但是，谢里王子对贝勒·埃托瓦尔公主的感情比其他两位王子都要深厚。

[ðə; ði]['məʊmənt][ʃiː; ʃi] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] , [hiː; hi] [wʊd] [ə'tempt] ['iːv(ə)n]
The moment she expressed a wish for anything , he would attempt even
这 片刻 她 表达 一个 希望 为了 任何事物 , 他 会 试图 甚至
[ɪmˌpɒsə'bɪləti] [tuː; tə]['grætɪfaɪ][hɜː(r); hə(r)] .
impossibilities to gratify her .
不可能的事 到 满足 她 .

只要她提出任何愿望，他都会竭尽全力去满足她，哪怕是不可能完成的任务。

[wʌn] [deɪ] [bel] - [ei'twal][ˌəʊvər'hɜːrd][ðə; ði][kɔː'seə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ['tɔːkɪŋ] .
One day Belle - Etoile overheard the Corsair and his wife talking .
一 天 美女 - 星 无意中听到 这 海盗 和 他的 妻子 说 .

有一天，贝勒·埃图瓦尔无意中听到海盗和他的妻子在说话。

" [wen] [ai] [fel] [ɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] , " [sed] [ðə; ði][kɔː'seə(r)] ,
" When I fell in with them , " said the Corsair ,
" 什么时候 我 跌倒 在 和 他们 , " 说 这 海盗 ,

“当我与他们混在一起时，”海盗说道，

" [ai] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [gɪv] [ˌem 'iː] ['eni] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [bɜːθ] . "
" I saw nothing that could give me any idea of their birth . "
" 我 锯 没有什么 那 可以 给 我 任何 主意 的 他们的 出生 . "

“我没有发现任何能让我了解他们出生情况的线索。”

" [ai] [sə'spekt] , " [sed] - , " [ðæt] [ʃɛ'riː] [ɪz] [nɒt] [ðeə(r)] ['brʌðə(r)] , [hiː; hi] [hæz; həz] ['naɪðə(r)] [stɑː(r)] [nɔː(r)] [nek] - [tʃeɪn] .
" I suspect , " said Corsine , " that Cheri is not their brother , he has neither star nor neck - chain .
" 我 怀疑 , " 说 - , " 那 切里 是 不是 他们的 兄弟 , 他 有 两者都不 星星 也不 脖子 - 链 .

“我怀疑,”科西娜说,“谢里不是他们的兄弟,他既没有星星也没有项链。”

" [bel] - [ei'twal] [ɪ'miːdiətli] [ræn] [ænd; ənd] [təʊld] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['prɪnsɪz] ,
" Belle - Etoile immediately ran and told this to the three Princes ,
" 美女 - 星 立即地 跑 和 讲述 这 到 这 三 王子们 ,

“贝勒·埃图瓦尔立刻跑去把这件事告诉了三位王子。”

[huː] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔː'seə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
who resolved to speak to the Corsair and his wife ,
WHO 已解决 到 说话 到 这 海盗 和 他的 妻子 ,

他决定与海盗及其妻子交谈,

[ænd; ənd] [ɑːsk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [set] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [bɜːθ] .
and ask them to let them set out to discover the secret of their birth .
和 问 他们 到 让 他们 放 出去 到 发现 这 秘密 的 他们的 出生 .

并请求他们让他们踏上寻找自己身世之谜的旅程。

['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] [rɪ'mɒnstrəns] [ðeɪ] [geɪnd] [ðeə(r)] [kən'sent] .
After some remonstrance they gained their consent .
后 一些 抗议 他们 获得 他们的 同意 .

经过一番劝说,他们最终同意了。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ves(ə)l] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['prɪnsɪz] [set] [aʊt] .
A beautiful vessel was prepared , and the young Princess and the three Princes set out .
一个 美丽的 血管 曾是 准备 , 和 这 年轻的 公主 和 这 三 王子们 放 出去 .

一艘漂亮的船准备就绪,年轻的公主和三位王子启程了。

[ðeɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [seɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [kɔː'seə(r)] [hæd; həd] [faʊnd] [ðem; ðəm] ,
They determined to sail to the very spot where the Corsair had found them ,
他们 决定 到 帆 到 这 非常 点 在哪里 这 海盗 有 成立 他们 ,

他们决定驶向海盗发现他们的那个地方。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [grænd] ['sækrɪfaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɛəriz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] .
and made preparations for a grand sacrifice to the fairies , for their protection and guidance .
和 制成 准备工作 为了 一个 盛大 牺牲 到 这 仙女 , 为了 他们的 保护 和 指导 .

他们准备向仙女们举行盛大的祭祀仪式,祈求她们的庇佑和指引。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɪməleɪt] [ə; eɪ] ['tɜːt(ə)l] - [dʌv] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [seɪvd] [ɪts] [laɪf]
They were about to immolate a turtle - dove , but the Princess saved its life
他们 是 关于 到 牺牲 一个 龟 - 鸽子 , 但 这 公主 已保存 它是 生活
, [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [flaɪ] .
, and let it fly .
, 和 让 它 飞 .

他们正要烧死一只斑鸠，但公主救了它的命，让它飞走了。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] [ə; eɪ] ['saɪərɪn] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [sed] , " [siːs]
At this moment a syren issued from the water , and said , " Cease
在 这 片刻 一个 塞壬 发布 从 这 水 , 和 说 , " 停止
[jɔː(r); jə(r)] [æŋ'zaɪəti] ,
your anxiety ,
你的 焦虑 ,

这时，水中传来一个女妖的声音，说道：“别再焦虑了，

[let] [jɔː(r); jə(r)] ['ves(ə)l] [gəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ; [lænd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [stɒps] .
let your vessel go where it will ; land where it stops .
让 你的 血管 去 在哪里 它 将要 ; 土地 在哪里 它 停止 .

让你的船驶向它想去的地方；让它停靠的地方靠岸。

" [ðə; ði] ['ves(ə)l] [naʊ] [seɪld] [mɔː(r)] ['kwɪkli] .
" The vessel now sailed more quickly .
" 这 血管 现在 航行 更多的 迅速地 .

“这艘船现在航行得更快了。”

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪti] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] [ðeə(r)]
Suddenly they came in sight of a city so beautiful that they were anxious their
突然 他们 来了 在 视线 的 一个 城市 所以 美丽的 那 他们 是 焦虑的 他们的
['ves(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['entə(r)] [ðə; ði] [pɔːt] .
vessel should enter the port .
血管 应该 进入 这 港口 .

突然，他们看到了一座美丽的城市，他们迫切希望自己的船能驶入港口。

[ðeə(r)] ['wɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] ; [ðeɪ] ['lændɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt]
Their wishes were accomplished ; they landed , and the shore in a moment
他们的 愿望 是 完成 ; 他们 登陆 , 和 这 支撑 在 一个 片刻
[wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð] ['piːp(ə)l] ,
was crowded with people ,
曾是 挤 和 人们 ,

他们的愿望实现了；他们登陆了，岸边立刻挤满了人。

[huː] [hæd; həd] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪsns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ʃɪp] .
who had observed the magnificence of their ship .
WHO 有 观察到 这 壮丽 的 他们的 船 .

他们曾亲眼目睹过自己船只的壮丽。

[ðeɪ] [ræn] [ænd; ənd] [təʊld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] ,
They ran and told the King the news ,
他们 跑 和 讲述 这 国王 这 消息 ,

他们跑去把消息告诉了国王。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [grænd] ['terəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [lʊkt] [aʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [siː] - [ʃɔː(r)] ,
and as the grand terrace of the Palace looked out upon the sea - shore ,
和 作为 这 盛大 阳台 的 这 宫殿 看起来 出去 之上 这 海 - 支撑 ,
[hiː; hi] ['spiːdəli] [rɪ'peəd] ['ðɪðə(r)] .
he speedily repaired thither .
他 迅速地 已修复 那里 .

由于宫殿的大露台可以俯瞰海岸线，他便迅速赶往那里。

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [seɪ] , " [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] , " [lʊkt] [ʌp] ,
The Princes , hearing the people say , " There is the King , " looked up ,
这 王子们 , 听力 这 人们 说 , " 那里 是 这 国王 , " 看起来 向上 ,

王子们听到人们说"国王在那里"，便抬起头来。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [əʊ'beɪs(ə)ns] .
and made a profound obeisance .
和 制成 一个 深刻的 服从 .

并深深地行了个礼。

[hiː; hi] [lʊkt] ['ɜːnɪstli] [æt; ət] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [æz; əz] [mʌtʃ] [tʃɑːmd] [baɪ] [ðə; ði] [prɪn'sɛsɪz] ['bjuːti] ,
He looked earnestly at them , and was as much charmed by the Princess's beauty ,
他 看起来 切实 在 他们 , 和 曾是 作为 很多 迷住了 经过 这 公主的 美丽 ,

他认真地看着她们，也被公主的美貌深深吸引。

[æz; əz] [baɪ] [ðə; ði] ['hænsəm] [miːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['prɪnsɪz] .
as by the handsome mien of the young Princes .
作为 经过 这 英俊的 面容 的 这 年轻的 王子们 .

从年轻王子们英俊的外表就能看出来。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ɪ'kweri; 'ekwəri] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðem; ðəm] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [rɪ'kwaɪə(r)] .
He ordered his equerry to offer them his protection , and everything that they might require .
他 订购 他的 马夫 到 提供 他们 他的 保护 , 和 一切 那 他们 可能 要求 .

他命令侍从为他们提供保护，并满足他们可能需要的一切。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ə'baʊt] [ðiːz] [fɔː(r)] ['tʃɪldrən] ,
The King was so interested about these four children ,
这 国王 曾是 所以 感兴趣的 关于 这些 四 孩子们 ,

国王对这四个孩子非常感兴趣。

[ðæt] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] , [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
that he went into the chamber of the Queen , his mother ,
那 他 去 进入 这 房间 的 这 女王 , 他的 母亲 ,

他进入了王后（他的母亲）的寝宫，

[tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [stɑːz] [wɪtʃ] [ʃɒn] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['fɔːhed] ,
to tell her of the wonderful stars which shone upon their foreheads ,
到 告诉 她 的 这 精彩的 明星 哪个 闪耀 之上 他们的 额头 ,

告诉她，他们额头上闪耀着多么美丽的星星啊！

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [əd'maɪəd] [ɪn] [ðem; ðəm] .
and everything that he admired in them .
和 一切 那 他 钦佩 在 他们 .

以及他欣赏他们身上的一切。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['θʌndəstrʌk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['terəbli] [ə'freɪd] [ðæt] - [hæd; həd] [bɪ'treɪd] [hɜː(r); hə(r)] ,
She was thunderstruck at it , and was terribly afraid that Feintise had betrayed her ,
她 曾是 雷击 在 它 , 和 曾是 可怕 害怕的 那 - 有 背叛 她 ,

她对此感到震惊，并且非常害怕费恩蒂斯背叛了她。

[ænd; ənd] [sent] [hɜː(r); hə(r)] ['sekrət(ə)ri] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
and sent her secretary to enquire about them .
和 发送 她 秘书 到 查询 关于 他们 .

她派秘书去打听他们的消息。

[wɒt] [hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['eɪdʒɪz] [kən'fɜːmd] [hɜː(r); hə(r)] [sə'spiʃən] .
What he told her of their ages confirmed her suspicions .
什么 他 讲述 她 的 他们的 年龄 确认的 她 怀疑 .

他告诉她他们的年龄，证实了她的怀疑。

[ʃiː; ʃi] [sent] [fɔː(r); fə(r)] - , [ænd; ənd] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] .
She sent for Feintise , and threatened to kill her .
她 发送 为了 - , 和 威胁 到 杀 她 .

她派人把费恩蒂斯叫来，并威胁要杀了她。

- , [hɑːf] [ded] [wɪð] ['terə(r)] , [kən'fest] [ɔːl] ; [bʌt; bət] ['prɒmɪst] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [speəd] [hɜː(r); hə(r)] ,
Feintise , half dead with terror , confessed all ; but promised , if she spared her ,
- , 一半 死的 和 恐怖 , 坦白 全部 ; 但 承诺 , 如果 她 幸存 她 ,

费恩蒂斯吓得半死，招供了一切；但他承诺，如果她饶了她一命，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [stɪl] [faɪnd] [miːnz] [tuː; tə][duː; də] [ə'weɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
that she would still find means to do away with them .
那 她 会 仍然 寻找 方法 到 做 离开 和 他们 .

她总能找到办法除掉他们。

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz] [ə'piːzd] ; [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [əʊld] - [dɪd] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [fɔː(r); fə(r)]
The Queen was appeased ; and , indeed , old Feintise did all she could for
这 女王 曾是 安抚 ; 和 , 的确 , 老的 - 做过 全部 她 可以 为了
[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [seɪk] .
her own sake .
她 自己的 清酒 .

女王的愿望得以实现；事实上，老费恩蒂斯为了她自己也竭尽所能。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gɪ'tɑː(r)] , [ʃiː; ʃi] [went] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [prɪn'sɛsɪz] ['wɪndəʊ] ,
Taking a guitar , she went and sat down opposite the Princess's window ,
采取 一个 吉他 , 她 去 和 卫星 向下 对面的 这 公主的 窗户 ,

她拿起一把吉他，走到公主的窗户对面坐了下来。

[ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [wɪtʃ] [bel] - [ei'twal] [θɔːt] [səʊ] ['prɪti] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪn'vaɪtɪd][hɜː(r); hə(r)]
and sang a song which Belle - Etoile thought so pretty that she invited her
和 唱 一个 歌曲 哪个 美女 - 星 想法 所以 漂亮的 那 她 受邀 她
['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)]['tʃeɪmbə(r)] .
into her chamber .
进入 她 房间 .

她唱了一首歌，贝勒·埃托瓦尔觉得这首歌非常动听，便邀请她到自己的房间去。

" [maɪ][feə(r)][tʃaɪld] , " [sed] - , " ['hev(ə)n] [hæz; həz] [meɪd] [juː; jʊ] ['veri] ['lʌvli] ,
" My fair child , " said Feintise , " Heaven has made you very lovely ,
" 我的 公平的 孩子 , " 说 - , " 天堂 有 制成 你 非常 迷人的 ,

“我美丽的孩子，”费恩蒂斯说，“上天把你造得非常漂亮。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [jet] [wɒnt] [wʌn] [θɪŋ] — [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] - ['wɔːtə(r)] .
but you yet want one thing — the dancing - water .
但 你 然而 想 一 事物 — 这 跳舞 - 水 .

但你仍然想要一样东西——舞动的水。

[ɪf] [ai][hæd; həd] [pə'zest] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [waɪt] [heə(r)][ə'pɒn][maɪ]
If I had possessed it , you would not have seen a white hair upon my
如果 我 有 拥有 它 , 你 会 不是 有 已见 一个 白色的 头发 之上 我的
[hed] ,
head ,
头 ,

如果我拥有它，你就不会看到我头上有一根白头发。

[nɔː(r)][ə; eɪ] ['rɪŋk(ə)l] [ɒn][maɪ] [feɪs] .
nor a wrinkle on my face .
也不 一个 皱纹 在 我的 脸 .

我脸上连一条皱纹都没有。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[ai] [njuː] [ðɪs] ['siːkrət] [tuː] [leɪt] ; [maɪ] [tʃɑːms] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['feɪdɪd] . "
I knew this secret too late ; my charms had already faded . "
我 知道 这 秘密 也 晚的 ; 我的 魅力 有 已经 褪色 . "

我发现这个秘密太晚了；我的魅力早已消逝。

" [bʌt; bət] [weə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ai] [faɪnd] [ðɪs] ['dɑːnsɪŋ] - ['wɔːtə(r)] ? " [ɑːskt] [bel] - [ei'twal] .
" But where shall I find this dancing - water ? " asked Belle - Etoile .
" 但 在哪里 将 我 寻找 这 跳舞 - 水 ? " 问 美女 - 星 .

“可是我该去哪里寻找这跳舞的水呢？”贝勒·埃托瓦尔问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['luːmɪnəs] ['fɒrɪst] , " [sed] - .
" It is in the luminous forest , " said Feintise .
" 它 是 在 这 发光的 森林 , " 说 - .

“它就在发光的森林里，”费恩蒂斯说。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [θriː] ['brʌðəz] ;
" You have three brothers ;
" 你 有 三 兄弟 ;

你有三个兄弟；

[dʌz] [nɒt] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [lʌv] [juː; jʊ] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [fetʃ] [sʌm; səm] ? "
does not any one of them love you sufficiently to go and fetch some ? "
做 不是 任何 一 的 他们 爱 你 足够 到 去 和 拿来 一些 ? "

难道他们当中就没有一个人爱你到愿意去给你拿些吃的吗？

" [maɪ] ['brʌðəz] [ɔːl] [lʌv] [ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,
" My brothers all love me , " said the Princess ,
" 我的 兄弟 全部 爱 我 , " 说 这 公主 ,

“我的兄弟们都很爱我，”公主说。

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [huː] [wʊd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] .
" but there is one of them who would not refuse me anything .
" 但 那里 是 一 的 他们 WHO 会 不是 拒绝 我 任何事物 .

“但是他们当中有一个人什么都不会拒绝我。”

" [ðə; ði] [pə'fɪdiəs] [əʊld] ['wʊmən] [rɪ'taɪəd] , [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət] ['hævɪŋ] [biːn] [səʊ] [sək'sesf(ə)l] .
" The perfidious old woman retired , delighted at having been so successful .
" 这 背信弃义 老的 女士 退休 , 高兴极了 在 拥有 到过 所以 成功的 .

“那个奸诈的老妇人退休了，她为自己取得的成功感到无比高兴。”

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃeɪs] , [faʊnd] [bel] - [ei'twal] [ɪn'grəʊst] [baɪ] [ðə; ði]
The Princes , returning from the chase , found Belle - Etoile engrossed by the
这 王子们 , 返回 从 这 追赶 , 成立 美女 - 星 全神贯注 经过 这
[əd'vaɪs] [ɒv; əv] - .
advice of Feintise .
建议 的 - .

王子们追逐归来，发现贝勒·埃托瓦尔正全神贯注地听着费因蒂斯的建议。

[hɜː(r); hə(r)] [æŋ'zaɪəti] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [ə'pærənt] , [ðæt] [ʃɛ'riː] , [huː] [θɔːt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ]
Her anxiety about it was so apparent , that Cheri , who thought of nothing
她 焦虑 关于 它 曾是 所以 明显 , 那 切里 , WHO 想法 的 没有什么
[bʌt; bət] ['pliːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ,
but pleasing her ,
但 令人愉悦 她 ,

她对此的焦虑显而易见，以至于一心只想取悦她的切丽，

[suːn] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ɪnˈtriːti] ,

soon found out the cause of it , and , in spite of her entreaties ,

很快 成立 出去 这 原因 的 它 , 和 , 在 尽管如此 的 她 恳求 ,

很快就查明了原因，尽管她百般恳求，

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [hɔːs] , [ænd; ənd] [set] [aʊt] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdɑːnsɪŋ] - [ˈwɔːtə(r)] .

he mounted his white horse , and set out in search of the dancing - water .

他 安装 他的 白色的 马 , 和 放 出去 在 搜索 的 这 跳舞 - 水 .

他骑上白马，出发去寻找跳舞的水。

[wen] [ˈsʌpə(r)] - [taɪm] [əˈraɪvd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [dɪd] [nɒt] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ʃɛˈriː] ,

When supper - time arrived , and the Princess did not see her brother Cheri ,

什么时候 晚餐 - 时间 到达的 , 和 这 公主 做过 不是 看 她 兄弟 切里 ,

晚餐时间到了，公主却没见到她的弟弟切里，

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [ˈnaɪðə(r)] [iːt] [nɔː(r)] [drɪŋk] ; [ænd; ənd] [dɪˈzaɪəd] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevriweə(r)] ,

she could neither eat nor drink ; and desired he might be sought for everywhere ,

她 可以 两者都不 吃 也不 喝 ; 和 想要的 他 可能 是 寻求 为了 到处 ,

她既吃不下也喝不下；她希望人们能四处寻找他。

[ænd; ənd] [sent] [ˈmesndʒər] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] .

and sent messengers to find him and bring him back .

和 发送 信使 到 寻找 他 和 带来 他 后退 .

于是派人去找他，把他带回来。

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] - [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ədˈvaɪs] ;

The wicked Feintise was very anxious to know the result of her advice ;

这 邪恶 - 曾是 非常 焦虑的 到 知道 这 结果 的 她 建议 ;

邪恶的费因蒂斯非常想知道她的建议会带来什么结果；

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðæt] [ʃɛˈriː] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [set] [aʊt] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] ,

and when she heard that Cheri had already set out , she was delighted ,

和 什么时候 她 听到 那 切里 有 已经 放 出去 , 她 曾是 高兴极了 ,

当她听说切丽已经出发时，她非常高兴。

[ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kwiːn] - [ˈmʌðə(r)] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [pɑːst] .

and reported to the Queen - Mother all that had passed .

和 据报道 到 这 女王 - 母亲 全部 那 有 通过了 .

并将所有发生的事情报告给了王太后。

" [ai] [ədˈmɪt] , [ˈmædəm] , " [sed] [ʃiː; ʃi] ,

" I admit , Madam , " said she ,

" 我 承认 , 女士 , " 说 她 ,

“我承认，夫人，”她说。

" [ðæt] [ai] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r)] [ˈtʃɪldrən] :

" that I can no longer doubt that they are the same four children :

" 那 我 能 不 更长 怀疑 那 他们 是 这 相同的 四 孩子们 :

“我再也无法怀疑他们是同一对孩子：

[bʌt; bət] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ɪz] [ɔːlˈredi] [gɒn] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [ˈdɑːnsɪŋ] - [ˈwɔːtə(r)] ,

but one of the Princes is already gone to seek the dancing - water ,

但 一 的 这 王子们 是 已经 已消失 到 寻找 这 跳舞 - 水 ,

但其中一位王子已经出发去寻找跳舞的水了。

[ænd; ənd] [wɪl] [nəʊ] [daʊt] [ˈperɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [əˈtempt] ,

and will no doubt perish in the attempt ,

和 将要 不 怀疑 沦 在 这 试图 ,

毫无疑问，他们会在尝试中丧生。

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][faɪnd]['sɪmələ(r)] [miːnz] [tuː; tə][duː; də] [ə'weɪ] [wɪð] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
and I shall find similar means to do away with all of them .
和 我 将 寻找 相似的 方法 到 做 离开 和 全部 的 他们 .

我也会找到类似的方法除掉他们所有人。

" [ðə; ði][plæn][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ə'dɒptɪd] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [prɪns] [ʃɛ'riː] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
" The plan she had adopted with regard to Prince Cheri was one of the
" 这 计划 她 有 已采用 和 看待 到 王子 切里 曾是 一 的 这
[məʊst]['sɜːt(ə)n] ,
most certain ,
最多 肯定 ,

她为切里王子制定的计划是最有把握的计划之一，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] - ['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][nɒt] ['iːzəli] [tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] ;
for the dancing - water was not easily to be obtained ;
为了 这 跳舞 - 水 曾是 不是 容易地 到 是 获得 ;

因为舞动的水并非轻易就能获得；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [nəʊ'tɔːriəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mis'fɔːtʃənz] [wɪtʃ] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [sɔːt]
it was so notorious from the misfortunes which occurred to all who sought
它 曾是 所以 臭名昭著 从 这 不幸 哪个 发生 到 全部 WHO 寻求
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

它臭名昭著，因为所有寻求它的人都遭遇了不幸。

[ðæt] ['evri] [wʌn] [njuː] [ðə; ði][rəʊd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
that every one knew the road to it .
那 每一个 一 知道 这 路 到 它 .

每个人都知道通往那里的路。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [eɪt] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] ['eni] [rɪ'pəʊz] [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
He was eight days without taking any repose but in the woods .
他 曾是 八 天 没有 采取 任何 休息 但 在 这 树林 .

他整整八天没有休息，一直待在树林里。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]['sʌfə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hiːt] ;
At the end of this period he began to suffer very much from the heat ;
在 这 结尾 的 这 时期 他 开始 到 遭受 非常 很多 从 这 热 ;

这段时期结束时，他开始饱受酷暑之苦；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ,
but it was not the heat of the sun ,
但 它 曾是 不是 这 热 的 这 太阳 ,

但那并非太阳的炙烤，

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
and he did not know the cause of it ,
和 他 做过 不是 知道 这 原因 的 它 ,

他并不知道原因。

[ʌn'tɪl][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] [hiː; hi] [pə'siːvd] [ðə; ði] ['luːmɪnəs] ['fɒrɪst] ;
until from the top of a mountain he perceived the luminous forest ;
直到 从 这 顶部 的 一个 山 他 感知 这 发光的 森林 ;

直到他站在山顶上，才看到了那片发光的森林；

[ɔːl][ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɜːnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kən'sjuːmd] ,
all the trees were burning without being consumed ,
全部 这 树木 是 燃烧 没有 存在 消耗 ,

所有的树木都在燃烧，却没有被烧毁。

[ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [aʊt] [fleɪmz] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'raʊnd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]
and casting out flames to such a distance that the country around was a
和 铸件 出去 火焰 到 这样的 一个 距离 那 这 国家 大约 曾是 一个
[draɪ] ['dezət] .
dry desert .
干燥 沙漠 .

火焰喷射到很远的地方，周围的地区变成了一片干旱的沙漠。

[æt; ət] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [siːn] [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] [geɪv] [hɪm'self] [ʌp]
At this terrible scene he descended , and more than once gave himself up
在 这 糟糕的 场景 他 下降 , 和 更多的 比 一次 给予 他自己 向上
[fɔː(r); fə(r)] [lɒst] .
for lost .
为了 丢失的 .

在这可怕的场景中，他纵身跃下，不止一次地放弃了抵抗，认为自己已经失败了。

[æz; əz] [hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðɪs] [greɪt] ['faɪə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [daɪ] [wɪð] [θɜːst] ;
As he approached this great fire he was ready to die with thirst ;
作为 他 接近 这 伟大的 火 他 曾是 准备好 到 死 和 口渴 ;

当他走向那团熊熊烈火时，他已经做好了渴死的准备；

[ænd; ənd] [pə'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['mɑːb(ə)l] ['beɪs(ə)n] , [hiː; hi] [ə'lait] [frɒm; frəm]
and perceiving a spring falling into a marble basin , he alighted from
和 感知 一个 春天 坠落 进入 一个 大理石 盆地 , 他 下车 从
[hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ɐpɹ'əʊtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ,
his horse , approached it ,
他的 马 , 接近 它 ,

他看见一股泉水流入大理石水池，便下马走近。

[ænd; ənd] [stuːpt] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [sʌm; səm] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gəʊldən] [vɑːz] [wɪtʃ] [hiː; hi]
and stooped to take up some water in the little golden vase which he
和 弯腰 到 拿 向上 一些 水 在 这 小的 金的 花瓶 哪个 他
[hæd; həd] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] ,
had brought with him ,
有 带来 和 他 ,

他弯下腰，用随身携带的小金瓶舀了些水。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['tɜːt(ə)l] - [dʌv] ['draʊnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['faʊntən; 'faʊntɪn] .
when he saw a turtle - dove drowning in the fountain .
什么时候 他 锯 一个 龟 - 鸽子 溺水 在 这 喷泉 .

当他看到一只斑鸠在喷泉里溺水时。

[ʃɛ'riː] [tʊk] ['pɪti] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [seɪvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Cheri took pity on it , and saved it .
切里 采取 遗憾 在 它 , 和 已保存 它 .

Cheri 同情它，把它救了下来。

" [maɪ] [lɔːd] [ʃɛ'riː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ʌn'greɪtf(ə)l] ; [ai] [kæn; kən] [gaɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði]
" My Lord Cheri , " she said , " I am not ungrateful ; I can guide you to the
" 我的 主 切里 , " 她 说 , " 我 是 不是 忘恩负义 ; 我 能 指导 你 到 这
['dɑːnsɪŋ] - ['wɔːtə(r)] ,
dancing - water ,
跳舞 - 水 ,

“切里大人，”她说，“我并非忘恩负义；我可以带您去见跳舞的水。”

[wɪtʃ] , [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [əb'teɪn] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['raɪzɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv]
which , without me , you could never obtain , as it rises in the middle of
哪个 , 没有 我 , 你 可以 绝不 获得 , 作为 它 上升 在 这 中间 的
[ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
the forest ,
这 森林 ,

如果没有我，你永远也无法得到它，因为它耸立在森林中央。

[ænd; ənd][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ]['gəʊɪŋ] [ˌʌndə'graʊnd] .
and can only be reached by going underground .
和 能 仅有的 是 达到 经过 去 地下 .

只能通过地下通道到达。

" [ðə; ði] [dʌv] [ðen] [fluː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['sʌmənd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][fɔksiz] , ['bædʒəz] , [məʊlz] ,
" The Dove then flew away , and summoned a number of foxes , badgers , moles ,
" 这 鸽子 然后 飞翔 离开 , 和 被召唤 一个 数字 的 狐狸 , 獾 , 鼹鼠 ,

“鸽子随后飞走了，并召唤出了许多狐狸、獾、鼹鼠，

[sneɪlz] , [ænts] , [ænd; ənd][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] ['kriːtʃəz] [ðæt] ['bʌrəʊ] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] .
snails , ants , and all sorts of creatures that burrow in the earth .
蜗牛 , 蚂蚁 , 和 全部 排序 的 生物 那 洞穴 在 这 地球 .

蜗牛、蚂蚁以及各种在地下挖洞的生物。

[ʃɛ'riː] [gɒt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] [ðeɪ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
Cheri got off his horse at the entrance of the subterranean passage they made for him ,
切里 得到 离开 他的 马 在 这 入口 的 这 地下 通道 他们 制成 为了 他 ,

切里在他们为他修建的地下通道入口处下了马。

[ænd; ənd] [grəup] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][kaɪnd] [dʌv] , [wɪtʃ] ['seɪfli] ['kɒndʌktid] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['faʊntən; 'faʊntɪn] .
and groped his way after the kind Dove , which safely conducted him to the fountain .
和 摸索 他的 方式 后 这 种类 鸽子 , 哪个 安全 实施 他 到 这 喷泉 .

他摸索着跟上了善良的鸽子，鸽子安全地把他带到了喷泉边。

[ðə; ði] [prɪns] [fɪld] [hɪz; ɪz]['gəʊldən] [vɑːz] ; [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [hiː; hi] [keɪm] .
The Prince filled his golden vase ; and returned the same way he came .
这 王子 已填 他的 金的 花瓶 ; 和 返回 这 相同的 方式 他 来了 .

王子斟满金瓶，然后原路返回。

[hiː; hi] [faʊnd] [bel] - [ei'twal] ['sɒrəʊfəli] ['siːtɪd] ['ʌndə(r)][sʌm; səm] [triːz] ,
He found Belle - Etoile sorrowfully seated under some trees ,
他 成立 美女 - 星 悲伤地 坐着 在下面 一些 树木 ,

他发现贝勒-埃托瓦尔悲伤地坐在树下。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [pliːzd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['skeəsli] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] .
but when she saw him she was so pleased that she scarcely knew how to welcome him .
但 什么时候 她 锯 他 她 曾是 所以 高兴 那 她 几乎 知道 如何 到 欢迎 他 .

但当她见到他时，她高兴极了，几乎不知道该如何迎接他。

[əʊld] - ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][spaɪz] [ðæt] [ʃɛ'riː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,
Old Feintise learned from her spies that Cheri had returned , and that the Princess ,
老的 - 学习 从 她 间谍 那 切里 有 返回 , 和 那 这 公主 ,

老费恩蒂斯从她的间谍那里得知，切里已经回来了，而且公主……

['hævɪŋ] [wɒʃt] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] - ['wɔːtə(r)] , [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] ['lʌvli]
having washed her face with the dancing - water , had become more lovely
拥有 洗过 她 脸 和 这 跳舞 - 水 , 有 变得 更多的 迷人的
[ðæn; ðən]['evə(r)] .
than ever .
比 曾经 .

用舞动的水洗过脸后，她变得比以前更加美丽动人。

['faɪndɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['ɑːtfəli] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [saɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
Finding this , she lost no time in artfully making the Princess sigh for the
寻找 这 , 她 丢失的 不 时间 在 巧妙地 制作 这 公主 叹 为了 这
['wʌndəf(ə)l] ['sɪŋɪŋ] - ['æp(ə)l] .
wonderful singing - apple .
精彩的 歌唱 - 苹果 .

发现这一点后，她立即巧妙地让公主为这颗神奇的会唱歌的苹果而叹息。

[prɪns] [ʃɛ'riː] [ə'gen] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [ʌn'hæpi] , [ænd; ənd] [ə'gen] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːz] ,
Prince Cheri again found her unhappy , and again found out the cause ,
王子 切里 再次 成立 她 不开心 , 和 再次 成立 出去 这 原因 ,

切里王子再次发现她不开心，并再次查明了原因。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [set] [aʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [waɪt] [hɔːs] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [bel] - [ei'twal] .
and once more set out on his white horse , leaving a letter for Belle - Etoile .
和 一次 更多的 放 出去 在 他的 白色的 马 , 离开 一个 信 为了 美女 - 星 .

他再次骑上白马出发，给贝勒·埃图瓦尔留下了一封信。

[ɪn] [ðə; ði] ['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] [fə'get] [ðə; ði] ['lʌvli] ['tʃɪldrən] ,
In the meanwhile , the King did not forget the lovely children ,
在 这 同时 , 这 国王 做过 不是 忘记 这 迷人的 孩子们 ,

与此同时，国王并没有忘记那些可爱的孩子们。

[ænd; ənd] [ri'prəutʃ] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['nevə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
and reproached them for never going to the Palace .
和 受责备 他们 为了 绝不 去 到 这 宫殿 .

并责备他们从不去皇宫。

[ðeɪ] [ɪk'skjuːzd] [ðəm'selvz] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] ['brʌðərz] ['æbsəns] [prɪ'ventɪd] [ðem; ðəm] .
They excused themselves by saying that their brother's absence prevented them .
他们 已原谅 他们自己 经过 说 那 他们的 兄弟 缺席 阻止 他们 .

他们辩解说，由于哥哥不在，他们无法前往。

[prɪns] [ʃɛ'riː] [æt; ət] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] [pə'siːvd] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ,
Prince Cheri at break of day perceived a handsome young man ,
王子 切里 在 休息 的 天 感知 一个 英俊的 年轻的 男人 ,

黎明时分，切里王子看到了一位英俊的年轻人。

[frɒm; frəm] [huːm] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [weə(r)] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] - ['æp(ə)l] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] :
from whom he learned where the singing - apple was to be found :
从 谁 他 学习 在哪里 这 歌唱 - 苹果 曾是 到 是 成立 :

他从某人那里得知了会唱歌的苹果在哪里：

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] ['trævəlɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] ['eni] [saɪn] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
but after travelling some time without seeing any sign of it ,
但 后 旅行 一些 时间 没有 看到 任何 符号 的 它 ,

但经过一段时间的旅行，始终没有看到它的踪迹。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['tɜːt(ə)l] - [dʌv] [fɔːl] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['ɔːlməʊst] [ded] .
he saw a poor turtle - dove fall at his feet almost dead .
他 锯 一个 贫穷的 龟 - 鸽子 落下 在 他的 脚 几乎 死的 .

他看到一只可怜的斑鸠倒在他脚边，奄奄一息。

[hiː; hi] [tʊk] ['pɪti] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [rɪ'stɔːd] [ˌaɪ 'tiː] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [sed] , " [gʊd] - [deɪ] , ['hænsəm] [ʃɛ'riː] ,
He took pity on it , and restored it , when it said , " Good - day , handsome Cheri ,
他 采取 遗憾 在 它 , 和 恢复 它 , 什么时候 它 说 , " 好的 - 天 , 英俊的 切里 ,

他怜悯它，把它修复了，它说道："你好，英俊的切里，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ][laɪf] , [ænd; ənd][ai][tuː; tə][duː; də][juː; jʊ]['sɪgnəl] ['sɜːvɪs] .
you are destined to save my life , and I to do you signal service .
你 是 注定 到 节省 我的 生活 , 和 我 到 做 你 信号 服务 .

你注定要拯救我的生命，而我注定要为你提供信号服务。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] - ['æp(ə)l] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gɑːdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['terəb(ə)l]['drægən] .
You are come to seek for the singing - apple : it is guarded by a terrible dragon .
你 是 来 到 寻找 为了 这 歌唱 - 苹果 : 它 是 守卫 经过 一个 糟糕的 龙 .

你们前来寻找会唱歌的苹果：它由一条可怕的恶龙守护着。

" [ðə; ði] [dʌv] [ðen] [led] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][suːt][ɒv; əv] ['ɑːmə(r)] ,
" The Dove then led him to a place where he found a suit of armour ,
" 这 鸽子 然后 引领 他 到 一个 地方 在哪里 他 成立 一个 套装 的 盔甲 ,

"鸽子随后带他来到一个地方，在那里他找到了一套盔甲。"

[ɔːl][ɒv; əv] [glɑːs] : [ænd; ənd][baɪ][hɜː(r); hə(r)][əd'vaɪs][hiː; hi][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɒn] ,
all of glass : and by her advice he put it on ,
全部 的 玻璃 : 和 经过 她 建议 他 放 它 在 ,

都是玻璃做的：他听从了她的建议，把它戴上了。

[ænd; ənd]['bəʊldli] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['drægən] .
and boldly went to meet the dragon .
和 大胆地 去 到 见面 这 龙 .

于是他大胆地去见了那条龙。

[ðə; ði] [tuː] - ['hedɪd] ['mɒnstə(r)] [keɪm] ['baʊndɪŋ] [ə'lɒŋ] , ['faɪə(r)] ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θrəʊt] ;
The two - headed monster came bounding along , fire issuing from his throat ;
这 二 - 标题 怪物 来了 边界 沿着 , 火 发行 从 他的 喉 ;

双头怪兽冲了过来，喉咙里喷出火焰；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ə'lɑːmɪŋ] ['fɪgə(r)] ['mʌltɪplaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mɪrər] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn] .
but when he saw his alarming figure multiplied in the Prince's mirrors he was frightened in his turn .
但 什么时候 他 锯 他的 令人担忧 数字 乘以 在 这 王子的 镜子 他 曾是 害怕 在 他的 转动 .

但当他在王子的镜子里看到自己可怕的身影被无数个放大时，他也感到害怕了。

[hiː; hi] [stɒpt] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['fɪəsli] [æt; ət][ðə; ði] [prɪns] , [ə'pærəntli] ['leɪdn] [wɪð] ['drægənz] ,
He stopped , and looking fiercely at the Prince , apparently laden with dragons ,
他 停止 , 和 寻找 激烈地 在 这 王子 , 显然 满载 和 龙 ,

他停下脚步，目光凶狠地盯着那位王子，王子身上似乎背负着许多龙。

[hiː; hi] [tʊk] [flaɪt] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm'self]['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] ['kæzəm] .
he took flight and threw himself into a deep chasm .
他 采取 航班 和 扔 他自己 进入 一个 深的 深渊 .

他腾空而起，纵身跃入深渊。

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [faʊnd] [ðə; ði] [triː] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [wɪð] ['hjuːmən] [bəʊnz] , [ænd; ənd]
The Prince then found the tree , which was surrounded with human bones , and
这 王子 然后 成立 这 树 , 哪个 曾是 包围 和 人类 骨头 , 和
['breɪkɪŋ] [ɒf] [æn; ən] ['æp(ə)l] ,
breaking off an apple ,
打破 离开 一个 苹果 ,

王子随后找到了那棵树，树周围堆满了人骨，他掰下一个苹果，

[prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
prepared to return to the Princess .
准备 到 返回 到 这 公主 .

准备返回公主身边。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [slept] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] , [ænd; ənd] [ræn] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] ['iːgəli] .
She had never slept during his absence , and ran to meet him eagerly .
她 有 绝不 睡着了 期间 他的 缺席 , 和 跑 到 见面 他 急切地 .

他不在家的这段时间，她从未睡过觉，她急切地跑去迎接他。

[wen] [ðə; ði] ['wɪkɪd] - [hɜːd] [ðə; ði] [swiːt] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æp(ə)l] , [hɜː(r); hə(r)] [griːf]
When the wicked Feintise heard the sweet singing of the apple , her grief
什么时候 这 邪恶 - 听到 这 甜的 歌唱 的 这 苹果 , 她 悲伤
[wɒz; wəz] [ɪk'sesɪv] ,
was excessive ,
曾是 过多的 ,

当邪恶的费恩蒂斯听到苹果甜美的歌声时，她悲痛欲绝。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [hɑːm] [tuː; tə] [ðiːz] ['lʌvli] ['tʃɪldrən] ,
for instead of doing harm to these lovely children ,
为了 反而 的 正在做 伤害 到 这些 迷人的 孩子们 ,

与其伤害这些可爱的孩子，

[ʃiː; ʃi] ['əʊnli] [dɪd] [ðem; ðəm] [gʊd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [pə'fɪdiəs] ['kaunsəl] .
she only did them good by her perfidious counsels .
她 仅有的 做过 他们 好的 经过 她 背信弃义 律师 .

她那些阴险的建议反而对他们有利。

[ʃiː; ʃi] [ə'laʊd] [sʌm; səm] [deɪz] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] ['ʃəʊɪŋ] [hɜː'self] ;
She allowed some days to pass by without showing herself ;
她 允许 一些 天 到 经过 经过 没有 显示 她自己 ;

她让几天时间过去了，没有露面；

[ænd; ənd] [ðen] [wʌns] [mɔː(r)] [meɪd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ʌn'hæpi] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] - ['wɔːtə(r)]
and then once more made the Princess unhappy by saying that the dancing - water
和 然后 一次 更多的 制成 这 公主 不开心 经过 说 那 这 跳舞 - 水
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] - ['æp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['juːsləs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [griːn] [bɜːd] [ðæt] [telz]
and the singing - apple were useless without the little green bird that tells
和 这 歌唱 - 苹果 是 无用 没有 这 小的 绿色的 鸟 那 讲述
['evriθɪŋ] .
everything .
一切 .

然后，他又一次让公主不高兴，说如果没有那只什么都知道的小绿鸟，跳舞的水和唱歌的苹果就没用了。

[ʃɛ'riː] [ə'gen] [set] [aʊt] ,
Cheri again set out ,
切里 再次 放 出去 ,

Cheri再次出发，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [lɜːnt] [ðæt] [ðɪs] [bɜːd][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði][tɒp]
and after some trouble learnt that this bird was to be found on the top
和 后 一些 麻烦 学会了 那 这 鸟 曾是 到 是 成立 在 这 顶部

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [rɒk] ,
of a frightful rock ,
的 一个 可怕 岩石 ,

费了一番周折才得知，这种鸟栖息在一块可怕的岩石顶上。

[ɪn][ə; eɪ]['frəʊz(ə)n]['klaɪmət] .
in a frozen climate .
在 一个 冷冻 气候 .

在冰冻气候下。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [æt; ət] [dɔːn] [ɒv; əv] [deɪ] , [hiː; hi] [pə'siːvd] [ðə; ði] [rɒk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['veri] [haɪ]
At length , at dawn of day , he perceived the rock , which was very high
在 长度 , 在 黎明 的 天 , 他 感知 这 岩石 , 哪个 曾是 非常 高的

[ænd; ənd] ['veri] [stiːp] ,
and very steep ,
和 非常 陡 ,

终于，在黎明时分，他看到了那块岩石，它非常高，也非常陡峭。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][bɜːd] , ['spiːkɪŋ] [laɪk][æn; ən] ['ɒrəkl] ,
and upon the summit of it was the bird , speaking like an oracle ,
和 之上 这 首脑 的 它 曾是 这 鸟 , 请讲 喜欢 一个 神谕 ,

['telɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] .
telling wonderful things .
讲述 精彩的 事物 .

在它的顶端，栖息着一只鸟，像先知一样说话，讲述着奇妙的事情。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dek'sterəti][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
He thought that with a little dexterity it would be easy to catch it ,
他 想法 那 和 一个 小的 灵巧 它 会 是 简单的 到 抓住 它 ,

他认为只要稍微灵巧一点，就能很容易地抓住它。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['veri] [teɪm] .
for it seemed very tame .
为了 它 似乎 非常 驯服 .

因为它看起来很温顺。

[hiː; hi][gɒt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp] ['veri] ['kwaɪətli] .
He got off his horse , and climbed up very quietly .
他 得到 离开 他的 马 , 和 攀登 向上 非常 悄悄 .

他下了马，悄无声息地爬了上去。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [bɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [leɪ] [hændz][ɒn]
He was so close to the green bird that he thought he could lay hands on
他 曾是 所以 关闭 到 这 绿色的 鸟 那 他 想法 他 可以 躺 双手 在

[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

他离那只绿鸟那么近，感觉都能摸到它了。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [rɒk] ['əʊpənd] [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['speɪʃəs] [hɔːl] ,
when suddenly the rock opened and he fell into a spacious hall ,
什么时候 突然 这 岩石 打开 和 他 跌倒 进入 一个 宽敞 大厅 ,

突然，岩石裂开，他掉进了一个宽敞的大厅。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æz; əz] ['məʊʃnləs] [æz; əz][ə; eɪ]['stætʃuː] ; [hiː; hi][kʊd; kəd]['naɪðə(r)][stɜː(r)] ,
and became as motionless as a statue ; he could neither stir ,
和 成为 作为 静止不动 作为 一个 雕像 ; 他 可以 两者都不 搅拌 ,

他像雕像一样一动不动，既动弹不得，

[nɔː(r)]['ʌtə(r)][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪ'plɔːrəbl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
nor utter a complaint at his deplorable situation .
也不 说出 一个 抱怨 在 他的 可悲的 情况 .

他对自己悲惨的处境也从未抱怨过。

[θriː] ['hʌndrəd] [naɪts] , [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ə'tempt] , [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] .
Three hundred knights , who had made the same attempt , were in the same state .
三 百 骑士 , WHO 有 制成 这 相同的 试图 , 是 在 这 相同的 状态 .

三百名骑士尝试了同样的方法，结果都一样。

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [pə'mɪtɪd] [ðem; ðəm] .
To look at each other was the only thing permitted them .
到 看 在 每个 其他 曾是 这 仅有的 事物 允许 他们 .

他们之间唯一被允许做的事情就是互相凝视。

[ðə; ði] [taɪm] [siːmd] [səʊ] [lɒŋ] [tuː; tə] [bel] - [ei'twal] , [ænd; ənd] [stɪl] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [ʃɛ'riː] ,
The time seemed so long to Belle - Etoile , and still no signs of her beloved Cheri ,
这 时间 似乎 所以 长的 到 美女 - 星 , 和 仍然 不 标志 的 她 心爱 切里 ,

对贝拉-埃托瓦尔来说，时间似乎过得格外漫长，她心爱的谢里仍然杳无音讯。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [fel] ['deɪndʒərəsli] [ɪl] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv]['kjʊərɪŋ][hɜː(r); hə(r)] , ['petɪ] - [sə'leɪ] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [siːk] [hɪm] .
that she fell dangerously ill ; and in the hopes of curing her , Petit - Soleil resolved to seek him .
那 她 跌倒 危险地 患病的 ; 和 在 这 希望 的 养护 她 , 小 - 太阳 已解决 到 寻找 他 .

她病得很重；为了治好她，小太阳决心去找他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tuː] [wɒz; wəz] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [hɔːl] .
But he too was swallowed up by the rock and fell into the great hall .
但 他 也 曾是 吞咽 向上 经过 这 岩石 和 跌倒 进入 这 伟大的 大厅 .

但他也被巨石吞没，掉进了大厅里。

[ðə; ði][fɜːst]['pɜːs(ə)n][hiː; hi] [sɔː] [wɒz; wəz] [ʃɛ'riː] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [spiːk] [tuː; tə][hɪm] ;
The first person he saw was Cheri , but he could not speak to him ;
这 第一的 人 他 锯 曾是 切里 , 但 他 可以 不是 说话 到 他 ;

他见到的第一个人是切里，但他无法和切里说话；

[ænd; ənd] [prɪns] [ɜː'rɜː] , ['fɒləʊɪŋ] [suːn] ['ɑːftə(r)] , [met] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] .
and Prince Heureux , following soon after , met with the same fate as the other two .
和 王子 幸福 , 下列的 很快 后 , 遇见 和 这 相同的 命运 作为 这 其他 二 .

随后不久，厄勒王子也遭遇了与另外两人同样的命运。

[wen] - [wɒz; wəz][ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] [wɒz; wəz] [gɒn] ,
When Feintise was aware that the third Prince was gone ,
什么时候 - 曾是 意识到的 那 这 第三 王子 曾是 已消失 ,

当费恩提斯意识到三王子已经离开时

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][plæn] ; [ænd; ənd] [wen] [bel] - [ei'twal] ,
she was exceedingly delighted at the success of her plan ; and when Belle - Etoile ,
她 曾是 非常 高兴极了 在 这 成功 的 她 计划 ; 和 什么时候 美女 - 星 ,

她对自己的计划成功感到无比欣喜；而当贝勒-埃托瓦尔，

[ˌɪnkən'səʊləb(ə)l][æt; ət]['faɪndɪŋ] [nɒt] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðəz] [rɪ'tɜːn] , [ri'prəutʃ] [hɜː'self] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [lɒs] ,
inconsolable at finding not one of her brothers return , reproached herself for their loss ,
无法安慰 在 寻找 不是 一 的 她 兄弟 返回 , 受责备 她自己 为了 他们的 损失 ,

发现没有一个兄弟回来，她悲痛欲绝，并为此自责不已。

[ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][kwaɪt] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
and resolved to follow them , she was quite overjoyed .
和 已解决 到 跟随 他们 , 她 曾是 相当 欣喜若狂 .

她决定跟随他们，心中十分高兴。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌkævə'lɪə(r)] , [bʌt; bət][hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] ['ɑːmə(r)] [ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)] ['helmɪt] .
The Princess was disguised as a cavalier , but had no other armour than her helmet .
这 公主 曾是 伪装 作为 一个 骑士 , 但 有 不 其他 盔甲 比 她 头盔 .

公主乔装成一名骑士，但除了头盔之外，没有其他盔甲。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['dredfəli] [kəʊld][æz; əz][ʃiː; ʃi] [druː] [nɪə(r)][ðə; ði] [rɒk] ,
She was dreadfully cold as she drew near the rock ,
她 曾是 极其糟糕 寒冷的 作为 她 画 靠近 这 岩石 ,

她靠近岩石时感到异常寒冷。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] - [dʌv] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [snəʊ] , [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [wɔːm] [ˌaɪ 'tiː] ,
but seeing a turtle - dove lying on the snow , she took it up , warmed it ,
但 看到 一个 龟 - 鸽子 说谎 在 这 雪 , 她 采取 它 向上 , 温暖 它 ,

但她看到一只斑鸠躺在雪地上，就把它捡起来，给它取暖。

[ænd; ənd] [rɪ'stɔːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][laɪf] : [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌv] [rɪ'vaɪvɪŋ] , ['geɪli] [sed] , " [ai] [nəʊ] [juː; jʊ] ,
and restored it to life : and the dove reviving , gaily said , " I know you ,
和 恢复 它 到 生活 : 和 这 鸽子 复苏 , 兴高采烈地 说 , " 我 知道 你 ,

并使它复活；复活后的鸽子欢快地说："我认识你，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [dɪs'gaɪz] ; ['fɒləʊ] [maɪ][əd'vaɪs] : [wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [rɒk] ,
in spite of your disguise ; follow my advice : when you arrive at the rock ,
在 尽管如此 的 你的 伪装 ; 跟随 我的 建议 : 什么时候 你 到达 在 这 岩石 ,

尽管你伪装了，但请听从我的建议：当你到达岩石处时，

[rɪ'meɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] ['swiːtɪst] [sɒŋ] [juː; jʊ] [nəʊ] ;
remain at the bottom and begin to sing the sweetest song you know ;
保持 在 这 底部 和 开始 到 唱歌 这 最甜美的 歌曲 你 知道 ;

待在水底，开始唱你所知道的最甜美的歌；

[ðə; ði] [griːn] [bɜːd] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] ; [juː; jʊ][mʌst; məst] [ðen] [prɪ'tend] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] ;
the green bird will listen to you ; you must then pretend to go to sleep ;
这 绿色的 鸟 将要 听 到 你 ; 你 必须 然后 假装 到 去 到 睡觉 ;

绿鸟会听你的话；然后你必须假装睡觉；

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːz] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [pek] [ˌem 'iː] ,
when it sees me , it will come down to peck me ,
什么时候 它 看到 我 , 它 将要 来 向下 到 啄 我 ,

它看到我的时候，就会俯身啄我。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
and at that moment you will be able to seize it .
和 在 那 片刻 你 将要 是 有能力的 到 抢占 它 .

那一刻，你就能抓住它。

" [ɔːl] [ðɪs] [fel] [aʊt] [æz; əz][ðə; ði] [dʌv] [fɔː'təʊld] .
" All this fell out as the Dove foretold .
" 全部 这 跌倒 出去 作为 这 鸽子 预言 .

"这一切都如鸽子预言的那样发生了。"

[ðə; ði] [griːn] [bɜːd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti] .
The green bird begged for liberty .
这 绿色的 鸟 乞求 为了 自由 .

绿鸟乞求自由。

" [fɜːst] , " [sed] [bel] - [ei'twal] , " [ai] [wɪʃ] [ðæt] [ðaʊ] [wʊdst] [rɪ'stɔː(r)] [maɪ] [θriː] ['brʌðəz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" First , " said Belle - Etoile , " I wish that thou wouldst restore my three brothers to me . "
" 第一的 , " 说 美女 - 星 , " 我 希望 那 你 会 恢复 我的 三 兄弟 到 我 . "

"首先，"贝勒-埃图瓦尔说，"我希望你能把我的三个兄弟还给我。"

" ['ʌndə(r)][maɪ] [left] [wɪŋ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [red] ['feðə(r)] , " [sed] [ðə; ði][bɜːd] :
" Under my left wing there is a red feather , " said the bird :
" 在下面 我的 左边 翼 那里 是 一个 红色的 羽毛 , " 说 这 鸟 :

"我的左翼下有一根红色的羽毛，"鸟儿说：

" [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðə; ði] [rɒk] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
" pull it out , and touch the rock with it .
" 拉 它 出去 , 和 触碰 这 岩石 和 它 .

"把它拔出来，用它碰碰石头。"

" [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][duː; də][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] ;
" The Princess hastened to do as she was instructed ;
" 这 公主 加快 到 做 作为 她 曾是 指示 ;

公主赶紧遵照指示行事；

[ðə; ði] [rɒk] [splɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tɒp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] :
the rock split from the top to the bottom :
这 岩石 分裂 从 这 顶部 到 这 底部 :

岩石从上到下裂开了：

[ʃiː; ʃi] ['entəd] [wɪð] [ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs] [eə(r)][ðə; ði][hɔːl][ɪn] [wɪtʃ] [stʊd] [ðə; ði] [θriː] ['prɪnsɪz] [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)z] ;
she entered with a victorious air the hall in which stood the three Princes with many others ;
她 进入 和 一个 胜利者 空气 这 大厅 在 哪个 站立 这 三 王子们 和 许多 其他的 ;

她带着胜利者的姿态走进大厅，大厅里站着三位王子和许多其他人；

[ʃiː; ʃi][ræn] [tə'wɔːdz] [ʃɛ'riː] , [huː] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['helmɪt] [ænd; ənd] [meɪl] [ə'taɪə(r)] ,
she ran towards Cheri , who did not know her in her helmet and male attire ,
她 跑 向 切里 , WHO 做过 不是 知道 她 在 她 头盔 和 男性 服装 ,

她朝切里跑去，切里并没有认出她，因为她戴着头盔，穿着男装。

[ænd; ənd][kʊd; kəd]['naɪðə(r)] [spiːk] [nɔː(r)] [muːv] .
and could neither speak nor move .
和 可以 两者都不 说话 也不 移动 .

他们既不能说话也不能动弹。

[ðə; ði] [griːn] [bɜːd] [ðen] [təʊld][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][rʌb][ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [maʊθ] [ɒv; əv]
The green bird then told the Princess she must rub the eyes and mouth of
这 绿色的 鸟 然后 讲述 这 公主 她 必须 擦 这 眼睛 和 嘴 的
[ɔːl] [ðəʊz] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ˌdɪsɪn'tʃɑːnt] [wɪð] [ðə; ði] [red] ['feðə(r)] ,
all those she wished to disenchant with the red feather ,
全部 那些 她 希望 到 幻灭 和 这 红色的 羽毛 ,

绿鸟告诉公主，她必须用红羽毛揉搓所有她想解除其魔法的人的眼睛和嘴巴。

[wɪtʃ] [gʊd] ['ɒfɪs] [ʃiː; ʃi][dɪd][tuː; tə][ɔːl] .
which good office she did to all .
哪个 好的 办公室 她 做过 到 全部 .

她为所有人做出了卓越的贡献。

[ðə; ði] [θriː] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [bel] - [ei'twal] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]
The three Princes and Belle - Etoile hastened to present themselves to the
这 三 王子们 和 美女 - 星 加快 到 展示 他们自己 到 这
[kɪŋ] ;
King ;
国王 ;

三位王子和贝勒·埃托瓦尔急忙觐见国王；

[ænd; ənd] [wen] [bel] - [ei'twal] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)] ['treʒəz] ,
and when Belle - Etoile showed her treasures ,
和 什么时候 美女 - 星 显示 她 宝藏 ,

当贝勒·埃托瓦尔展示她的珍宝时，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] [bɜːd][təʊld][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['petɪ] - [sə'leɪ] [ænd; ənd] [ɜː'rɜː] [ænd; ənd]
the little green bird told him that the Princes Petit - Soleil and Heureux and
这 小的 绿色的 鸟 讲述 他 那 这 王子们 小 - 太阳 和 幸福 和
[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [bel] - [ei'twal][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
the Princess Belle - Etoile were his children ,
这 公主 美女 - 星 是 他的 孩子们 ,

那只绿色的小鸟告诉他，小太阳王子、厄勒王子和美丽星公主都是他的孩子。

[ænd; ənd] [ðæt] [prɪns] [ʃɛ'riː] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['nefjuː] .
and that Prince Cheri was his nephew .
和 那 王子 切里 曾是 他的 侄子 .

而且切里王子是他的侄子。

[kwiːn] [blɒn'diːn] , [huː] [hæd; həd][mɔːn, məun][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɔːl] [ðiːz] [j'iəz] , [ɪm'breɪst]
Queen Blondine , who had mourned for them all these years , embraced
女王 金发女郎 , WHO 有 哀悼 为了 他们 全部 这些 年 , 拥抱
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

多年来一直为他们哀悼的布隆丁王后拥抱了他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [kwiːn] - ['mʌðə(r)][ænd; ənd][əʊld] - [wɜː(r); wə(r)]['dʒʌstli] ['pʌnɪʃt] .
and the wicked Queen - Mother and old Feintise were justly punished .
和 这 邪恶 女王 - 母亲 和 老的 - 是 公正地 受到惩罚 .

邪恶的王太后和老费因蒂斯受到了应有的惩罚。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] , [huː] [θɔːt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ʃɛ'riː] [ðə; ði] ['hæns(ə)m] [mæn][æt; ət] [kɔːt] ,
And the King , who thought his nephew Cheri the handsomest man at Court ,
和 这 国王 , WHO 想法 他的 侄子 切里 这 最英俊的 男人 在 法庭 ,

国王认为他的侄子谢里是宫廷里最英俊的男人，

[kən'sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [wɪð] [bel] - [ei'twal] .
consented to his marriage with Belle - Etoile .
同意 到 他的 婚姻 和 美女 - 星 .

他同意与贝勒-埃托瓦尔结婚。

[ænd; ənd]['lɑːstli] , [tuː; tə] [meɪk] ['evriwʌn] ['hæpi] , [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɔː'seə(r)][ænd; ənd] [hɪz; ɪz][waɪf] ,
And lastly , to make everyone happy , the King sent for the Corsair and his wife ,
和 最后 , 到 制作 每个人 快乐的 , 这 国王 发送 为了 这 海盗 和 他的 妻子 ,

最后，为了让大家都高兴，国王召来了海盗和他的妻子。

[huː] ['glædli] [keɪm] .
who gladly came .
WHO 乐意 来了 .

他们欣然前来。

[æn; ən] ['ælfəbet] [ɒv; əv][əʊld] [frendz] .
AN ALPHABET OF OLD FRIENDS .
一个 字母 的 老的 朋友们 .

老朋友的字母表。

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[ə; eɪ] ['kæriən] [krəʊ] [sæt][ɒn][æn; ən] [əʊk] ,
A carrion crow sat on an oak ,
一个 腐肉 乌鸦 卫星 在 一个 橡木 ,

一只乌鸦栖息在橡树上，

['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ]['teɪlə(r)] [ʃeɪp] [hɪz; ɪz] [kləʊk] .
Watching a tailor shape his cloak .
观看 一个 裁缝 形状 他的 披风 .

看着裁缝裁剪斗篷。

" [waɪf] , [brɪŋ] [ˌem 'iː][maɪ][əʊld] [bent] [baʊ; bəʊ] ,
" Wife , bring me my old bent bow ,
" 妻子 , 带来 我 我的 老的 弯曲 弓 ,

“老婆，把我的旧弯弓拿来。”

[ðæt] [ai] [meɪ] [ʃuːt] [jɒn] ['kæriən] [krəʊ] .
That I may shoot yon carrion crow .
那 我 可能 射击 远 腐肉 乌鸦 .

好让我射杀那只腐肉乌鸦。

" [ðə; ði]['teɪlə(r)][hiː; hi] [ʃɒt] [ænd; ənd] [mɪst] [hɪz; ɪz] [mɑːk] ,
" The tailor he shot and missed his mark ,
" 这 裁缝 他 射击 和 错过 他的 标记 ,

“他开枪打中了那个裁缝，但没打中。”

[ænd; ənd] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [saʊ] [kwaɪt] [θruː] [ðə; ði] [hɑːt] .
And shot his own sow quite through the heart .
和 射击 他的 自己的 母猪 相当 通过 这 心 .

他一枪打穿了自己母猪的心脏。

" [waɪf] , [waɪf] , [brɪŋ] ['brændi] [ɪn][ə; eɪ] [spuːn] ,
" Wife , wife , bring brandy in a spoon ,
" 妻子 , 妻子 , 带来 白兰地 在 一个 勺子 ,

“老婆，老婆，用勺子拿白兰地来。”

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][əʊld] [səʊ] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [swuːn] .
For our old sow is in a swoon .
为了 我们的 老的 母猪 是 在 一个 昏厥 .

我们家的老母猪昏倒了。

" [biː]
" B
" B

“B

[ˌbiː 'eɪ] , [ˌbiː 'eɪ] , [blæk] [ʃiːp] ,
Ba , ba , black sheep ,
巴 , ba , 黑色的 羊 ,

咩，咩，黑羊，

[hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] [wʊl] ?
Have you any wool ?
有 你 任何 羊毛 ?

你有羊毛吗?

[jes] , ['mæri] , [hæv; həv][ai] ,
Yes , marry , have I ,
是的 , 结婚 , 有 我 ,

是的，我结婚了。

[θriː] [bægz] [fʊl] .
Three bags full .
三 包 满的 .

满满三大袋。

[wʌn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['mɑːstə(r)] ,
One for my master ,
一 为了 我的 掌握 ,

献给我的主人，

[wʌn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [deɪm] ,
One for my dame ,
一 为了 我的 贵妇人 ,

给我的女士一杯，

[bʌt; bət] [nʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ]
But none for the little boy
但 没有任何 为了 这 小的 男生

但小男孩却什么也没有。

[ðæt] [kraɪz][ɪn][ðə; ði] [leɪn] .
That cries in the lane .
那 哭泣 在 这 车道 .

那是巷子里的哭声。

[siː]
C
C

C

[hen] .
Hen .
母鸡 .

母鸡。

[kɒk] , [kɒk] , [ai][hæv; həv][lɑː] - [ə; eɪ] - [eɪd] !
Cock , cock , I have la - a - ayed !
公鸡 , 公鸡 , 我 有 拉 - 一个 - 同意 !

公鸡，公鸡，我躺下了!

[kɒk] .
Cock .
公鸡 .

公鸡。

[hen] , [hen] , [ðæts] [wel] ['ɛs.eɪ] - [ə; eɪ] - [eɪd] !
Hen , hen , that's well sa - a - ayed !
母鸡 , 母鸡 , 那就是 出色地 萨 - 一个 - 同意 !

嗯，嗯，说得好！

[hen] .
Hen .
母鸡 .

母鸡。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][beə(r)] - ['fʊtɪd] ['evri] [deɪ] - [ə; eɪ] - [eɪ] !
Although I have to go bare - footed every day - a - ay !
虽然 我 有 到 去 裸 - 有脚的 每一个 天 - 一个 - 哎 !

虽然我每天都得光脚走路！

[kɒk] .
Cock .
公鸡 .

公鸡。

([kɒn][spɪ'riːtəʊ] .)
(Con spirito .)
(康 精神 .)

（精神上。）

[sel] [jɔː(r); jə(r)] [egz] [ænd; ənd] [bai] ['ʃuːz] !
Sell your eggs and buy shoes !
卖 你的 鸡蛋 和 买 鞋 !

卖掉你的鸡蛋，去买鞋子！

[sel] [jɔː(r); jə(r)] [egz] [ænd; ənd] [bai] ['ʃuːz] !
Sell your eggs and buy shoes !
卖 你的 鸡蛋 和 买 鞋 !

卖掉你的鸡蛋，去买鞋子！

[diː]
D
D

D

['dɪkəri] , ['dɪkəri] , [dɒk] ,
Dickery , dickery , dock ,
迪克里 , 迪克里 , 码头 ,

迪克里，迪克里，码头，

[ðə; ði] [maʊs] [ræn][ʌp][ðə; ði] [klɒk] .
The mouse ran up the clock .
这 老鼠 跑 向上 这 钟 .

老鼠爬上了钟。

[ðə; ði] [klɒk] [strʌk] [wʌn] ,
The clock struck one ,
这 钟 击 一 ,

时钟敲了一点。

[daʊn] [ðə; ði] [maʊs] [ræn] ,
Down the mouse ran ,
向下 这 老鼠 跑 ,

老鼠向下跑去，

['dɪkəri] , ['dɪkəri] , [dɒk] .
Dickery , dickery , dock .
迪克里 , 迪克里 , 码头 .

迪克里，迪克里，码头。

[iː]
E
E

E

[ɪ'lɪzəbəθ] , ['elspeθ] , ['betsi] , [ænd; ənd] [bes] ,
Elizabeth , Elspeth , Betsy , and Bess ,
伊丽莎白 , 埃尔斯佩思 , 贝齐 , 和 贝丝 ,

伊丽莎白、埃尔斯佩思、贝齐和贝丝

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] ['bɜːrdz] [nest]
They all went together to seek a bird's nest
他们 全部 去 一起 到 寻找 一个 鸟类 巢

他们一起去找鸟巢。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['bɜːrdz] [nest] [wɪð] [faɪv] [egz] [ɪn] ;
They found a bird's nest with five eggs in ;
他们 成立 一个 鸟类 巢 和 五 鸡蛋 在 ;

他们发现了一个鸟巢，里面有五个鸟蛋；

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [wʌn] , [ænd; ənd] [left] [fɔː(r)] [ɪn] .
They all took one , and left four in .
他们 全部 采取 一 , 和 左边 四 在 .

他们每人拿了一个，剩下四个。

[ef]
F
F

F

['fɑːðə(r)] , ['fɑːðə(r)] , [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [kən'fes] .
Father , father , I've come to confess .
父亲 , 父亲 , 我已经 来 到 承认 .

父亲，父亲，我来忏悔。

[əʊ] , [jes] , [dɪə(r)] ['dɔːtə(r)] , [wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [dʌn] ?
O , yes , dear daughter , what have you done ?
哦 , 是的 , 亲爱的 女儿 , 什么 有 你 完毕 ?

哦，亲爱的女儿，你都做了些什么？

[dʒiː]
G
G

G

[gæŋ] [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ðə; ði] [aʊl] [jel] ,
Gang and hear the owl yell ,
帮派 和 听到 这 猫头鹰 叫喊 ,

伙计们，听见猫头鹰的叫声，

[sɪt] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['swɒləʊ] [fliː] ,
Sit and see the swallow flee ,
坐 和 看 这 吞 逃跑 ,

坐下来，看燕子飞走。

[siː] [ðə; ði] [fəʊl] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] - - ,
See the foal before its mither's e'e ,
看 这 驹 前 它是 - - ,

看看小马驹在它母亲的面前，

- [twɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] [jɪə(r)][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðiː] .
' Twill be a thriving year wi ' thee .
- 斜纹布 是 一个 熙 年 wi - 你 .

有你相伴，这将是硕果累累的一年。

[eɪtʃ]
H
H

H

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] , [ɒn][ðə; ði] [triː] - [tɒp] ;
Hush - a - bye , baby , on the tree - top ;
嘘 - 一个 - 再见 , 婴儿 , 在 这 树 - 顶部 ;

嘘，宝贝，在树梢上；

[wen] [ðə; ði][wɪnd] [bləʊz] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l] [wɪl] [rɒk] ;
When the wind blows the cradle will rock ;
什么时候 这 风 打击 这 摇篮 将要 岩石 ;

风一吹，摇篮就会摇晃；

[wen] [ðə; ði][wɪnd] [siːsɪz] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l] [wɪl] [fɔːl] ,
When the wind ceases the cradle will fall ,
什么时候 这 风 停止 这 摇篮 将要 落下 ,

风停了，摇篮就会掉下来。

[ænd; ənd] [daʊn] [wɪl] [kʌm] ['beɪbi][ænd; ənd]['kreɪd(ə)l][ænd; ənd][ɔːl] .
And down will come baby and cradle and all .
和 向下 将要 来 婴儿 和 摇篮 和 全部 .

然后婴儿、摇篮和所有东西都会一起落下来。

[ai]
I
我

我

[ai][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌzbənd]
I had a little husband
我 有 一个 小的 丈夫

我有个小丈夫

[nəʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][maɪ] [θʌm] ;
No bigger than my thumb ;
不 大 比 我的 拇指 ;

比我的拇指还小；

[ai][pʊt] [hɪm][ɪn][ə; eɪ][paɪnt][pɒt] ,
I put him in a pint pot ,
我 放 他 在 一个 品脱 锅 ,

我把他放进了一个品脱罐里，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ai] [beɪd] [hɪm] [drʌm] .
And there I bade him drum .
和 那里 我 巴德 他 鼓 .

于是我命令他去打鼓。

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɔːs]
I bought a little horse
我 买 一个 小的 马

我买了一匹小马

[ðæt] ['gæləp] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ;
That galloped up and down ;
那 疾驰 向上 和 向下 ;

那匹马来回奔跑；

[ai]['braɪd(ə)ld][hɪm] , [ænd; ənd] ['sædl] [hɪm] ,
I bridled him , and saddled him ,
我 勒住 他 , 和 鞍 他 ,

我给他套上笼头，备好鞍鞯。

[ænd; ənd] [sent] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] .
And sent him out of town .
和 发送 他 出去 的 镇 .

然后把他赶出了城。

[ai] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['gɑːtəz] ,
I gave him a pair of garters ,
我 给予 他 一个 一对 的 吊袜带 ,

我送了他一副吊袜带。

[tuː; tə] [taɪ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [həʊz] ,
To tie up his little hose ,
到 领带 向上 他的 小的 软管 ,

为了把他的小软管绑起来，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] ,
And a little silk handkerchief ,
和 一个 小的 丝绸 手帕 ,

还有一条小丝绸手帕，

[tuː; tə] [waɪp] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [nəʊz] .
To wipe his little nose .
到 擦拭 他的 小的 鼻子 .

给他擦擦小鼻子。

[dʒeɪ]
J
J

J

[dʒæk] [spræt] [wʊd] [iːt] [nəʊ] [fæt] ,
Jack Sprat would eat no fat ,
杰克 鲱鱼 会 吃 不 胖的 ,

杰克·斯普拉特不吃脂肪，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊd] [iːt] [nəʊ] [liːn] ;
His wife would eat no lean ;
他的 妻子 会 吃 不 倾斜 ;

他的妻子不肯吃瘦肉；

[wɒz; wəz] [nɒt] [ðæt] [ə; eɪ] ['prɪti] [trɪk]
Was not that a pretty trick
曾是 不是 那 一个 漂亮的 诡计

那招可真够漂亮的。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['plætə(r)] [kliːn] ?
To make the platter clean ?
到 制作 这 拼盘 干净的 ?

把盘子洗干净?

[keɪ]
K
K

K

[kɪŋ] [kəʊl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['meri] [əʊld] [səʊl] ,
King Cole was a merry old soul ,
国王 油菜 曾是 一个 欢乐 老的 灵魂 ,

金·科尔是个快乐的老灵魂，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['meri] [əʊld] [səʊl] [wɒz; wəz][hiː; hi] .
And a merry old soul was he .
和 一个 欢乐 老的 灵魂 曾是 他 .

他是个快乐开朗的老人。

[hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][paɪp] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bəʊl] ,
He called for his pipe , and he called for his bowl ,
他 称为 为了 他的 管道 , 和 他 称为 为了 他的 碗 ,

他要来了他的烟斗，又要来了他的烟碗。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fidlə] [θriː]
And he called for his fiddlers three
和 他 称为 为了 他的 小提琴手 三

他叫来了三个提琴手。

['evri] ['fɪdlə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['fɪdl] ,
Every fiddler had a fiddle ,
每一个 小提琴手 有 一个 小提琴 ,

每个提琴手都有一把提琴。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['fɪdl] [hæd; həd][hiː; hi] :
And a very fine fiddle had he :
和 一个 非常 美好的 小提琴 有 他 :

他还有一把非常好的小提琴：

[twiː] , ['twiːd(ə)l] [diː] , ['twiːd(ə)l] [diː] , [went] [ðə; ði] ['fidlə] .
Twee , tweedle dee , tweedle dee , went the fiddlers .
或 , 特威德尔 迪 , 特威德尔 迪 , 去 这 小提琴手 .

叮叮当当，叮叮当当，叮叮当当，小提琴手们拉着琴。

[əʊ] , [ðeəz; ðəz] [nʌn] [səʊ] [reə(r)]
Oh , there's none so rare
哦 , 有 没有任何 所以 稀有的

哦，没有比这更罕见的了。

[æz; əz] [kæn; kən] [kəm'peə(r)]
As can compare
作为 能 比较

可以进行比较

[wɪð] [kɪŋ] [kəʊl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fidlə] [θriː] !
With King Cole and his fiddlers three !
和 国王 油菜 和 他的 小提琴手 三 !

与 King Cole 和他的三位提琴手一起！

[el]
L
L

L

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] - [piːp] [hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [ʃiːp] ,
Little Bo - peep has lost her sheep ,
小的 波 - 窥视 有 丢失的 她 羊 ,

小波比的羊走丢了。

[ænd; ənd] [kænt] [tel] [weə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] .
And can't tell where to find them .
和 不能 告诉 在哪里 到 寻找 他们 .

而且也不知道在哪里能找到它们。

[let] [ðem; ðəm] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ðel] [kʌm] [həʊm] ,
Let them alone and they'll come home ,
让 他们 独自的 和 他们会 来 家 ,

别管他们，他们自然会回家。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðeə(r)] [teɪlz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] , & [siː] .
And **bring** **their** **tails** **behind** **them** **,** **&** **c** **.**
和 带来 他们的 尾巴 在后面 他们 , & c .

并把尾巴夹在身后，等等。

[em]
M
M

M

['mɪstrəs] ['meəri] ,
Mistress **Mary** **,**
情妇 玛丽 ,

玛丽夫人

[kwaɪt] ['kɒntrəri] ,
Quite **contrary** **,**
相当 相反 ,

恰恰相反，

[haʊ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['gɑːd(ə)n] [grəʊ] ?
How **does** **your** **garden** **grow** **?**
如何 做 你的 花园 生长 ?

你的花园长势如何?

[wɪð] ['sɪlvə(r)] [belz] ,
With **silver** **bells** **,**
和 银 铃铛 ,

带着银铃铛，

[ænd; ənd] ['kɒkl] [ʃelz] .
And **cockle** **shells** **.**
和 鸟蛤 贝壳 .

还有鸟蛤壳。

[ænd; ənd] ['kaʊslɪp] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] - [rəʊ] .
And **cowslips** **all** **of** **a** **-** **row** **.**
和 报春花 全部 的 一个 - 排 .

还有一排排的报春花。

[en]
N
N

N

['niːd(ə)lz] [ænd; ənd] [pɪnz] , ['niːd(ə)lz] [ænd; ənd] [pɪnz] ,
Needles **and** **pins** **,** **needles** **and** **pins** **,**
针头 和 别针 , 针 和 别针 ,

针和别针，针和别针，

[wen] [ə; eɪ] [mæn] ['mæriz] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] [bɪ'gɪnz] .
When **a** **man** **marries** **his** **trouble** **begins** **.**
什么时候 一个 男人 结婚 他的 麻烦 开始 .

男人结婚后，麻烦就开始了。

[əʊ]
O
哦

哦

[wʌns] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɜːd] ,
Once **I** **saw** **a** **little** **bird** **,**
一次 我 锯 一个 小的 鸟 ,

我曾见过一只小鸟，

[kʌm] [hɒp] , [hɒp] , [hɒp] ;
Come hop , hop , hop ;
来 跳 , 跳 , 跳 ;

来跳，跳，跳；

[səʊ][ai][kraɪd] , " ['lɪt(ə)l][bɜːd] ,
So I cried , " Little bird ,
所以 我 哭 , " 小的 鸟 ,

于是我哭着说：“小鸟，

[wɪl] [juː; jʊ][stɒp] , [stɒp] , [stɒp] ?
Will you stop , stop , stop ?
将要 你 停止 , 停止 , 停止 ?

你能停下来吗?

" [ænd; ənd][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
" And was going to the window ,
" 和 曾是 去 到 这 窗户 ,

然后他走向窗边，

[tuː; tə] [seɪ] , " [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] ?
To say , " How do you do ?
到 说 , " 如何 做 你 做 ?

说：“你好吗？”

" [wen] [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][teɪl] ,
" When he shook his little tail ,
" 什么时候 他 摇晃 他的 小的 尾巴 ,

“当他摇着小尾巴时，

[ænd; ənd][fɑː(r)] [ə'weɪ] [hiː; hi] [fluː] .
And far away he flew .
和 远的 离开 他 飞翔 .

于是他飞向了遥远的地方。

[piː]
P
P

P

[piːz] - ['pʊdɪŋ] [hɒt] , [piːz] - ['pʊdɪŋ] [kəʊld] ;
Pease - pudding hot , pease - pudding cold ;
皮斯 - 布丁 热的 , 请 - 布丁 寒冷的 ;

豌豆布丁，热的，豌豆布丁，冷的；

[piːz] - ['pʊdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɒt] , [naɪn] [deɪz] [əʊld] .
Pease - pudding in the pot , nine days old .
皮斯 - 布丁 在 这 锅 , 九 天 老的 .

锅里的豌豆布丁，已经放了九天了。

[kjuː]
Q
问

问

[kwiːn] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['pɑːlə(r)] , ['iːtɪŋ] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] .
Queen was in the parlour , eating bread and honey .
女王 曾是 在 这 客厅 , 吃 面包 和 蜂蜜 .

王后在客厅里吃面包和蜂蜜。

[ɑː(r)]
R
拉

拉

[raɪd] [ə; eɪ] - [kɒk] [hɔːs] [tuː; tə] ['bænbəri] [krɒs] ,
Ride a - cock horse to Banbury Cross ,
骑 一个 - 公鸡 马 到 班伯里 叉 ,

骑着公马到班伯里十字路口，

[tuː; tə] [siː] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [get] [ʌp] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] ;
To see an old woman get up on her horse ;
到 看 一个 老的 女士 得到 向上 在 她 马 ;

看到一位老妇人骑上她的马；

[rɪŋz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [belz] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [təʊz] ,
Rings on her fingers and bells at her toes ,
戒指 在 她 手指 和 铃铛 在 她 脚趾 ,

她手指上戴着戒指，脚趾上系着铃铛。

[ænd; ənd] [səʊ] [ʃiː; ʃi] [meɪks] ['mjuːzɪk] [weər'evə(r)] [ʃiː; ʃi] [gəʊz] .
And so she makes music wherever she goes .
和 所以 她 制作 音乐 无论 她 去 .

所以她无论走到哪里都会创作音乐。

[es]
S
S

S

['sɪmp(ə)l] ['saɪmən] [met] [ə; eɪ] ['paɪmən] ,
Simple Simon met a pieman ,
简单的 西蒙 遇见 一个 馅饼人 ,

单纯的西蒙遇到了一个卖馅饼的人，

['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [feə(r)] ;
Going to the fair ;
去 到 这 公平的 ;

去逛集市；

[sez] ['sɪmp(ə)l] ['saɪmən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['paɪmən] ,
Says Simple Simon to the pieman ,
说道 简单的 西蒙 到 这 馅饼人 ,

傻瓜西蒙对卖馅饼的人说：

" [let] [ˌem 'iː] [teɪst] [jɔː(r); jə(r)] [weə(r)] !
" Let me taste your ware !
" 让 我 品尝 你的 仓库 !

让我尝尝你的产品！

" [tiː]
" T
" T

“T

['tæfi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['welʃmən] ,
Taffy was a Welshman ,
太妃糖 曾是 一个 威尔士人 ,

塔菲是威尔士人，

['tæfi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [θiːf] ,
Taffy was a thief ,
太妃糖 曾是 一个 贼 ,

塔菲是个小偷，

['tæfi] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] ,
Taffy came to my house ,
太妃糖 来了 到 我的 房子 ,

塔菲来到我家，

[ænd; ənd] [stəʊl] [ə; eɪ] [leg] [ɒv; əv] [biːf] .
And stole a leg of beef .
和 偷窃 一个 腿 的 牛肉 .

还偷了一条牛腿。

[ai] [went] [tuː; tə] [tæfiːz] [haʊs] ,
I went to Taffy's house ,
我 去 到 塔菲 房子 ,

我去了塔菲家，

['tæfi] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] ;
Taffy was not at home ;
太妃糖 曾是 不是 在 家 ;

塔菲不在家；

['tæfi] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs]
Taffy came to my house
太妃糖 来了 到 我的 房子

塔菲来我家了

[ænd; ənd] [stəʊl] [ə; eɪ] ['mærəʊ] - [bəʊn] .
And stole a marrow - bone .
和 偷窃 一个 骨髓 - 骨 .

还偷了一根骨髓骨。

[ai] [went] [tuː; tə] [tæfiːz] [haʊs] ,
I went to Taffy's house ,
我 去 到 塔菲 房子 ,

我去了塔菲家，

['tæfi] [wɒz; wəz] [ɪn] [bed] ;
Taffy was in bed ;
太妃糖 曾是 在 床 ;

塔菲躺在床上；

[ai] [tʊk] [ðə; ði] ['mærəʊ] - [bəʊn] ,
I took the marrow - bone ,
我 采取 这 骨髓 - 骨 ,

我取了骨髓骨，

[ænd; ənd] [brəʊk] [tæfiːz] [hed] .
And broke Taffy's head .
和 打破 塔菲 头 .

然后打断了塔菲的头。

[juː]
U
U

U

[ʌp] [hɪl] [ænd; ənd] [daʊn] [deɪl] ,
Up hill and down dale ,
向上 爬坡道 和 向下 戴尔 ,

上山下谷，

['bʌtə(r)] [ɪz] [meɪd] [ɪn] ['evri] [veɪl] ;
Butter is made in every vale ;
黄油 是 制成 在 每一个 谷 ;

每个山谷都生产黄油；

[ænd; ənd] [ɪf] ['nænsi] [kɒk]
And if Nancy Cock
和 如果 南希 公鸡

如果南希·科克

[ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [gɜːl] ,
Is a good girl ,
是 一个 好的 女孩 ,

她是个好女孩，

[ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [spaʊs] .
She shall have a spouse .
她 将 有 一个 配偶 .

她将有配偶。

[ænd; ənd] [meɪk] ['bʌtə(r)][ə'nɒn] ,
And make butter anon ,
和 制作 黄油 匿名 ,

然后马上做成黄油。

[bɪ'fɔː(r)][hɜː(r); hə(r)][əʊld] ['grænmʌðə(r)]
Before her old grandmother
前 她 老的 祖母

在她老祖母面前

[grəuz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Grows a young man .
生长 一个 年轻的 男人 .

长成一个年轻人。

[viː]
V
V

V

['væləntaɪn] , [əʊ] , ['væləntaɪn] ,
Valentine , Oh , Valentine ,
情人节 , 哦 , 情人节 ,

情人节，哦，情人节

[kɜːl] [jɔː(r); jə(r)] [lɒks] [æz; əz][ai][duː; də][maɪn] :
Curl your locks as I do mine :
卷曲 你的 锁 作为 我 做 矿 :

像我一样卷你的头发：

[tuː] [bɪ'fɔː(r)][ænd; ənd] [tuː] [bɪ'haɪnd] ;
Two before and two behind ;
二 前 和 二 在后面 ;

前面两个，后面两个；

[gʊd] - ['mɒrəʊ] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['væləntaɪn] .
Good - morrow to you , Valentine .
好的 - 明天 到 你 , 情人节 .

情人节快乐，早上好。

['dʌbljuː]
W
W

W

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ? "
" Where are you going , my pretty maid ? "
" 在哪里 是 你 去 , 我的 漂亮的 女佣 ? "

"我的漂亮女仆，你要去哪里？"

" [aɪm]['gəʊɪŋ][ə; eɪ] ['mɪlkɪŋ] , [sɜː(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I'm going a milking , sir , " she said .
" 我是 去 一个 挤奶 , 先生 , " 她 说 .

"先生，我要去挤奶了。"她说。

" [meɪ] [ai][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ? "
" May I go with you , my pretty maid ? "
" 可能 我 去 和 你 , 我的 漂亮的 女佣 ? "

"我可以跟你一起去吗，我的漂亮女仆？"

" [jʊr; jər]['kaɪndli] ['welkəm] , [sɜː(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" You're kindly welcome , sir , " she said .
" 你是 亲切地 欢迎 , 先生 , " 她 说 .

"不客气，先生，"她说。

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ? "
" What is your father , my pretty maid ? "
" 什么 是 你的 父亲 , 我的 漂亮的 女佣 ? "

"你父亲是谁，我的漂亮女仆？"

" [maɪ] ['fɑː.ðərz] [ə; eɪ]['fɑːmə(r)] , [sɜː(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" My father's a farmer , sir , " she said .
" 我的 父亲的 一个 农民 , 先生 , " 她 说 .

"先生，我父亲是位农民，"她说。

" [seɪ] [wɪl] [juː; jʊ] ['mæri] [ˌem 'iː] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ? "
" Say will you marry me , my pretty maid ? "
" 说 将要 你 结婚 我 , 我的 漂亮的 女佣 ? "

"你愿意嫁给我吗，我的漂亮女仆？"

" [jes] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [kaɪnd][sɜː(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" Yes , if you please , kind sir , " she said .
" 是的 , 如果 你 请 , 种类 先生 , " 她 说 .

"是的，先生，如果您愿意的话。"她说道。

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['fɔːtʃuːn] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ? "
" What is your fortune , my pretty maid ? "
" 什么 是 你的 财富 , 我的 漂亮的 女佣 ? "

"我的漂亮女仆，你的家境如何？"

" [maɪ] [feɪs] [ɪz][maɪ] ['fɔːtʃuːn] , [sɜː(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" My face is my fortune , sir , " she said .
" 我的 脸 是 我的 财富 , 先生 , " 她 说 .

"先生，我的容貌就是我的财富。"她说道。

" [ðen] , [ai][woʊnt] ['mæri] [juː; jʊ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ! "
" Then , I won't marry you , my pretty maid ! "
" 然后 , 我 惯于 结婚 你 , 我的 漂亮的 女佣 ! "

"那么，我就不娶你了，我的漂亮女仆！"

" ['nəʊbədi] [ɑːskt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" Nobody asked you , sir , " she said .
" 无人 问 你 , 先生 , " 她 说 .

"没人问过你，先生，"她说。

[eks]
X
X

X

[krɒs] [eks] [pætʃ] ,
Cross X patch ,
叉 X 修补 ,

X形补丁，

[drɔː] [ðə; ði] [lætʃ] ,
Draw the latch ,
画 这 闩锁 ,

拉动闩锁，

[sɪt][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][spɪn] :
Sit by the fire and spin :
坐 经过 这 火 和 旋转 :

坐在火堆旁旋转:

[teɪk] [ə; eɪ][kʌp]
Take a cup
拿 一个 杯子

拿一杯

[ænd; ənd][drɪŋk][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
And drink it up ,
和 喝 它 向上 ,

把它喝光。

[ðen] [kɔːl][ðə; ði] ['neɪbɜːrz] [ɪn] .
Then call the neighbours in .
然后 称呼 这 邻居 在 .

然后叫邻居们过来。

[waɪ]
Y
是

是

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt]['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɪz] ['sʌnˌdeɪz] ['brʌðə(r)] ;
You know that Monday is Sunday's brother ;
你 知道 那 周一 是 星期天 兄弟 ;

你知道星期一是星期日的兄弟;

['tjuːzdeɪ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə'nʌðə(r)] ;
Tuesday is such another ;
周二 是 这样的 其他 ;

星期二也是如此;

['wenzdeɪ] [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [preɪ] ;
Wednesday you must go to church and pray ;
周三 你 必须 去 到 教会 和 祈祷 ;

星期三你必须去教堂祈祷;

['θɜːzdeɪ] [ɪz][hɑːf] - ['hɒlədeɪ] ;
Thursday is half - holiday ;
周四 是 一半 - 假期 ;

星期四是半天假日;

[ɒn]['fraɪdeɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][spɪn] ,
On Friday it is too late to begin to spin ,
在 星期五 它 是 也 晚的 到 开始 到 旋转 ,

星期五再开始旋转就太晚了。

[ænd; ənd] ['sætədeɪ] [ɪz][hɑːf] - ['hɒlədeɪ] [ə'gen] .
And Saturday is half - holiday again .
和 周六 是 一半 - 假期 再次 .

星期六又成了半个假日。

[zed]
Z
Z

Z

['zəʊdiæk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['nɜːsəri] .
Zodiac for the Nursery .
星座 为了 这 苗圃 .

婴儿房的十二生肖主题装饰。

[ðə; ði][ræm] , [ðə; ði] [bʊl] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [twɪnz] .
The ram , the bull , the heavenly twins .
这 内存 , 这 公牛 , 这 天上 双胞胎 .

公羊，公牛，天上的双子星。

[ænd; ənd][nekst][ðə; ði][kræb] , [ðə; ði]['laɪən] [ʃaɪnz] ,
And next the crab , the lion shines ,
和 下一个 这 螃蟹 , 这 狮子 闪耀 ,

接下来是螃蟹，狮子闪耀登场。

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [skeɪlz] ,
The virgin and the scales ,
这 处女 和 这 秤 ,

处女与天平

[ðə; ði] ['skɔːpiən] , ['ɑːtʃə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gəʊt] ,
The scorpion , archer , and the goat ,
这 蝎 , 射手 , 和 这 山羊 ,

蝎子、弓箭手和山羊

[ðə; ði][mæn] [huː] [həʊldz][ðə; ði] ['wɔːtərɪŋ] - [pɒt] ,
The man who holds the watering - pot ,
这 男人 WHO 持有 这 浇水 - 锅 ,

拿着浇水壶的那个人，

[ænd; ənd] [fɪʃ] [wɪð] ['glɪtərɪŋ] [skeɪlz] .
And fish with glittering scales .
和 鱼 和 闪闪发光 秤 .

还有鳞片闪闪发光的鱼。

['wɔːltə] [kreɪnz] ['pɪktʃə(r)] [bʊks]
WALTER CRANE'S PICTURE BOOKS
沃尔特 起重机的 图片 图书

沃尔特·克莱恩的图画书

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神